

can-am™



2011

Manual do Proprietário

Inclui
Informações do Veículo,
de Segurança e Manutenção

DS 250™

ADVERTÊNCIA

Leia este manual na íntegra. Ele contém informações de segurança importantes.

Idade mínima recomendada: Piloto: 16 anos. Mantenha este Manual do Proprietário no veículo.

2 1 9 7 0 1 9 3 4

ADVERTÊNCIA

A OPERAÇÃO DESTA VEÍCULO PODE SER PERIGOSA. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar ou dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Para sua segurança, entenda e siga todos os avisos contidos neste Manual do proprietário e nas etiquetas do seu veículo. **O desrespeito a estes avisos pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE!**

Mantenha sempre este Manual do proprietário no veículo.

ADVERTÊNCIA

Desconsiderar as precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no *DVD DE SEGURANÇA* e nas etiquetas do produto poderia resultar em um ferimento, incluindo o risco de morte!

No Canadá, os produtos são distribuídos pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos pela BRP US Inc.

As seguintes marcas comerciais são propriedade da Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am™

DS 250MR

XPSMR

INTRODUÇÃO

Parabéns pela aquisição de um novo ATV Can-Am™. Ele conta com a garantia da BRP e uma rede de concessionárias autorizadas Can-Am, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precise.

Sua concessionária está comprometida com a sua satisfação. Ela foi treinada para realizar a configuração e revisão iniciais do seu veículo, bem como concluiu os ajustes finais antes de efetuar a entrega. Se você precisar de informações mais completas sobre serviços, solicite à sua concessionária.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a *LISTA DE VERIFICAÇÃO DE ENTREGA* para assegurar que o seu veículo foi preparado para a sua total satisfação.

O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para saber como reduzir os riscos de você ou transeuntes sofrerem ferimentos ou morte, leia este Manual do proprietário antes de usar o veículo.

Leia também todas as etiquetas de segurança no ATV e assista o *DVD DE SEGURANÇA*.

Este veículo é da categoria G; siga sempre essa recomendação de idade:

- Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos.

Recomendamos que você faça um curso de direção segura. Consulte a sua concessionária ou as autoridades locais sobre a disponibilidade em sua área.

Deixar de seguir os avisos contidos neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicadas a seguir:

ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

 **CUIDADO** Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

 **AVISO** Indica uma instrução, que se não for seguida, poderia resultar em componentes do veículo ou outros bens seriamente danificados.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/piloto de um veículo novo, com os diversos comandos, a manutenção e as instruções para operação com segurança do veículo. Ele é indispensável para o uso adequado do produto.

Mantenha este Manual do proprietário no veículo para que possa consultá-lo sobre coisas como manutenção, solução de problemas e instruções a terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. No caso de alguma discrepância, a versão em inglês deverá prevalecer.

Se você quiser visualizar e/ou imprimir uma cópia extra do Manual do Proprietário, simplesmente visite o seguinte site www.operatorsguide.brp.com.

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Em virtude de mudanças posteriores, é possível que existam diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações deste manual. A BRP reserva-se o direito de, a qualquer momento, descontinuar ou alterar especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos, sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do Proprietário e o *DVD DE SEGURANÇA* devem permanecer no veículo no momento da venda.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

 **ADVERTÊNCIA**

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	1
O que você deve saber antes de sair dirigindo.....	1
Mensagens de segurança.....	1
Sobre este Manual do proprietário.....	1

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS	8
Evite a intoxicação por monóxido de carbono.....	8
Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina.....	8
Evite queimaduras nas peças quentes.....	8
Acessórios e modificações.....	8

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA	10
---	-----------

ALERTAS SOBRE O USO	13
----------------------------------	-----------

AO DIRIGIR O VEÍCULO	40
-----------------------------------	-----------

Inspeção pré-partida.....	41
Vestuário.....	43
Transportando um passageiro.....	44
Transportando cargas.....	44
Transportando um reboque (se houver).....	45
Trabalhando com o seu veículo.....	45
Uso recreativo.....	45
Meio ambiente.....	46
Limitações de projeto.....	47
Operação fora de estrada.....	47
Precauções gerais de operação e segurança.....	47
Técnicas de direção.....	50

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO	56
---	-----------

Cartão.....	56
Etiquetas de segurança do veículo.....	57
Etiquetas de conformidade.....	60
Etiqueta de informações técnicas.....	60

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS	64
---	-----------

1) Alavanca do acelerador.....	65
2) Alavanca direita do freio.....	65
3) Alavanca esquerda do freio.....	66
4) Freio de estacionamento.....	66
5) Alavanca de câmbio.....	66

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS (cont.)	
6) Interruptor multifuncional.....	67
7) Luzes indicadoras	70
8) Chave da ignição.....	70
9) Válvula do combustível.....	71
10) Pedal do freio.....	71
11) Kit de ferramentas	71
12) Trava do assento	72
13) Tomada de energia de 12 V.....	73
COMBUSTÍVEL	74
Combustível recomendado	74
Procedimento de abastecimento	74
PERÍODO DE AMACIAMENTO.....	76
Dirigindo durante o amaciamento	76
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	77
Dando partida no motor.....	77
Mudando de marcha.....	78
Desligando o motor	78
AJUSTES PARA O PERCURSO	80
Ajuste da suspensão.....	80
TRANSPORTE DO VEÍCULO	81

MANUTENÇÃO

REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	84
PLANO DE MANUTENÇÃO	86
PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO	90
Filtro de ar.....	90
Caixa do filtro de ar	92
Óleo do motor	93
Rede do óleo.....	95
Radiador	96
Líquido de arrefecimento do motor.....	96
Supressor de faíscas	99
Válvula injetora de ar	100
Correia de transmissão	101
Tampa da CVT	101
Óleo do câmbio.....	101
Cabo do acelerador.....	102
Vela de ignição.....	104
Bateria.....	105

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO (cont.)	
Fusíveis	106
Luzes	106
Corrente de transmissão e polias dentadas	108
Pneus e rodas	110
Rolamento da roda	111
Suspensão	111
Freios	112
Chassi	113
CUIDADOS COM O VEÍCULO	114
Cuidados após o uso	114
Limpeza e proteção do veículo	114
PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA	115

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO	118
Localização do número de identificação do veículo	119
Localização do número de identificação do motor	120
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE	121
ESPECIFICAÇÕES	122

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	128
--	------------

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2011 .	134
GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2011	139
GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2011	144
TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE	149

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE	152
MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE	153

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Para armazenar combustível, use somente um galão aprovado para gasolina.
- Siga estritamente as instruções da subseção *ABASTECENDO*.
- Nunca dê partida ou deixe o motor ligado se a tampa do tanque de combustível não estiver colocada adequadamente.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente.

Se derramar gasolina no corpo, lave-se com água e sabão e mude de roupa.

Evite queimaduras nas peças quentes

O sistema de escapamento e o motor aquecem muito durante o funcionamento. Evite contato durante o uso e logo após, para evitar queimaduras.

Acessórios e modificações

Não faça modificações não autorizadas nem utilize implementos ou acessórios não aprovados pela BRP. Como estas modificações não foram testadas

pela BRP, podem aumentar o risco de uma batida ou ferimentos, podendo tornar o veículo ilegal.

Consulte sua concessionária autorizada Can-Am sobre os acessórios disponíveis para o seu veículo.

MENSAGENS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

ESTE VEÍCULO NÃO É UM BRINQUEDO E DIRIGÍ-LO PODE SER PERIGOSO.

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos, incluindo motocicletas e automóveis. Pode ocorrer rapidamente uma colisão ou capotagem, caso você não tome as precauções adequadas, mesmo durante manobras de rotina, tais como virar e dirigir em morros ou sobre obstáculos.

Não seguir estas instruções pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU EM MORTE:

- Leia este Manual do proprietário e todas as etiquetas de segurança no produto e siga os procedimentos operacionais descritos. Assista com atenção o *DVD DE SEGURANÇA* antes de dirigir o veículo.
- Siga sempre esta recomendação de idade: Este veículo nunca deve ser pilotado por menores de 16 anos.
- Nunca ocupe este veículo sem usar um capacete aprovado que sirva bem. Você deve usar também proteção para os olhos (óculos ou viseira), luvas, botas, camisa ou jaqueta de mangas compridas e calças compridas.
- Nunca transporte um passageiro neste veículo.
- Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e vias públicas.
- Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho.
- Nunca dirija este veículo se estiver cansado, doente ou sob efeito de álcool ou drogas. Seu julgamento e o tempo de reação ficam muito afetados nestas condições.
- Nunca ande em velocidades excessivas. Siga sempre em uma velocidade adequada ao terreno, à visibilidade, às condições de operação e à sua experiência.
- Nunca tente empinar, dar saltos ou fazer acrobacias.
- Inspeção sempre seu veículo cada vez que for usá-lo, para garantir que esteja em condições seguras de operação. Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos neste Manual do proprietário.
- Mantenha sempre as duas mãos no guidão e os dois pés nas pedaleiras do veículo, enquanto dirigir.
- Vá sempre devagar e tenha cuidado extra quando dirigir em terreno desconhecido. Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno quando usar o veículo.
- Nunca use o veículo em terrenos excessivamente acidentados, escorregadios ou arenosos até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlá-lo nestes terrenos. Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.
- Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas. Não faça curvas em velocidades excessivas.
- Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade. Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.

- Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a subir qualquer morro, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade.
- Siga sempre os procedimentos adequados para descer e frear em morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Antes de começar a descer um morro, observe o terreno com cuidado. Transfira seu peso para trás. Nunca desça um morro em alta velocidade. Evite descer um morro em um ângulo que faça o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.
- Siga sempre os procedimentos adequados para atravessar a encosta de um morro, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas. Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro. Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta em terreno plano, descrita neste Manual do proprietário. Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.
- Use sempre os procedimentos adequados se o veículo morrer ou rolar para trás ao subir um morro. Para evitar que o veículo morra, use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro. Se o veículo morrer ou rolar para trás, siga o procedimento especial de frenagem descrito neste Manual do proprietário. Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro. Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Ao dirigir em uma área nova sempre observe antes a existência de obstáculos. Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas. Ao dirigir sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Tenha sempre muito cuidado quando patinar ou derrapar. Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades. Em superfícies extremamente escorregadias, como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar sem controle.
- Nunca use este veículo em correntezas de água ou em água mais funda do que o especificado neste Manual do proprietário. Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.
- Tenha sempre em mente que a distância de frenagem é imediatamente afetada, entre outras condições, pelo tempo e terreno, condição do sistema de freios e dos pneus, velocidade e altura do solo do veículo e carga do veículo incluindo a existência de reboque. Lembre-se de ajustar sua forma de dirigir concomitantemente.

- Certifique-se sempre de que não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo quando dirige em ré. Quando for seguro andar de ré, vá devagar.
- A BRP recomenda ficar sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.
- Use sempre pneus com o tamanho e tipo especificados adiante neste Manual do proprietário. Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.
- Nunca modifique este veículo instalando ou usando acessórios inadequadamente. Use apenas acessórios aprovados pela BRP. Nunca instale um assento para passageiro.
- Qualquer carga transportada no veículo afetará a estabilidade e o controle do mesmo. Nunca exceda os limites de carga definidos para este veículo, incluindo o peso do piloto e de todas as outras cargas e acessórios instalados. A carga deve ser distribuída adequadamente e estar bem presa. Certifique-se sempre que a carga esteja presa e não possa interferir com seu controle adequado sobre o veículo. Tenha sempre em mente que a “carga” pode escorregar ou cair e provocar um acidente. Evite cargas que ultrapassem as laterais e se enganchem ou fiquem presas a arbustos ou outros obstáculos. Evite cobrir e obstruir os faróis ou a lanterna traseira com a carga. Reduza a velocidade e deixe uma distância maior para frear.
- Nunca use este veículo sem ter a instrução adequada. **Faça um curso de treinamento.** Todos os pilotos devem ser treinados por um instrutor certificado.

PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA DE ATV, contate uma concessionária autorizada Can-Am para descobrir os cursos de treinamento disponíveis na sua região.

Somente nos EUA e Canadá: contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou, no Canadá, o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535.

ALERTAS SOBRE O USO

Os avisos seguintes e seus formatos foram exigidos pela United States Consumer Product Safety Commission (Comissão de segurança em produtos para o consumidor dos EUA), devendo constar obrigatoriamente do Manual do proprietário de todos os ATV.

NOTA: As figuras abaixo são apenas ilustrações gerais. No seu modelo pode ser diferente.

ADVERTÊNCIA



V00A0AQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem ter a instrução adequada.

O QUE PODE ACONTECER

O risco de um acidente aumenta muito, se o piloto não souber usar corretamente este veículo, em diferentes situações e em diferentes tipos de terreno.

COMO EVITAR O RISCO

Os pilotos novos e inexperientes devem concluir um curso de treinamento. Eles devem então praticar regularmente as habilidades aprendidas durante o curso, bem como as técnicas de operação descritas neste Manual do proprietário.

Para mais informações sobre o curso de treinamento, contate uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A01Q

RISCO POTENCIAL

Deixar de seguir as recomendações de idade para este veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Deixar de respeitar as recomendações de idade pode levar a ferimentos graves ou à morte da criança.

Mesmo que uma criança esteja na faixa de idade recomendada para este veículo, ela pode não ter as habilidades, capacidades ou discernimento necessários para usar este veículo com segurança, podendo se envolver em um grave acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Este veículo não deve ser dirigido por ninguém abaixo de 16 anos.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A02Q

RISCO POTENCIAL

Transportar um passageiro neste veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Reduz muito sua capacidade de equilibrar e controlar este veículo.

Poderia causar um acidente, provocando males a você e/ou ao passageiro.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte um passageiro. Mesmo com um assento comprido que permite movimentos irrestritos do piloto, ele não foi projetado nem se destina a transportar passageiros.

ADVERTÊNCIA



V00A03Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo em superfícies pavimentadas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus foram projetados para uso somente fora de estrada, não para uso em piso pavimentado. As superfícies pavimentadas podem afetar seriamente a manobrabilidade e o controle deste veículo, podendo deixá-lo fora de controle.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em qualquer superfície pavimentada, incluindo calçadas, ruas internas, estacionamentos e vias públicas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A04Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode colidir com outro veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho. Em muitos estados ou províncias, é ilegal dirigir este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas.

ADVERTÊNCIA



V00A06Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo sem usar um capacete homologado, proteção para os olhos e roupas de proteção.

O QUE PODE ACONTECER

Os itens seguintes aplicam-se a todos os pilotos de ATV:

- Dirigir sem um capacete homologado aumenta as chances de ferimentos graves na cabeça ou morte, em caso de acidente.
- Dirigir sem proteção para os olhos pode resultar em um acidente e aumenta as chances de ferimentos graves, caso ocorra.
- Dirigir sem o vestuário de proteção adequado aumenta as chances de ferimentos graves, em caso de acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre um capacete homologado que sirva bem. Você também deve usar:

- Proteção para os olhos (óculos ou viseira)
- Luvas e botas
- Camisa ou jaqueta de manga comprida
- Calças compridas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A07Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo após consumir álcool ou drogas.

O QUE PODE ACONTECER

Pode afetar seriamente o seu julgamento.

Pode fazer você reagir mais devagar.

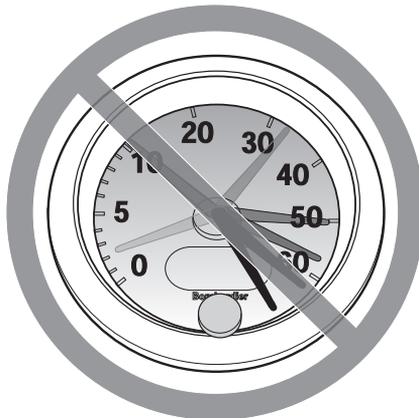
Pode afetar seu equilíbrio e percepção.

Pode provocar um acidente ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca consuma álcool ou drogas antes ou enquanto dirigir este veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A08Q

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em velocidades excessivas.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta suas chances de perder o controle do veículo, o que pode provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Ande sempre em uma velocidade adequada ao terreno, às condições de visibilidade e operação e à sua experiência.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A09Q

RISCO POTENCIAL

Tentar empinar, saltar e outras acrobacias.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a probabilidade de um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer acrobacias, como empinar ou saltar. Não tente se exhibir.

ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Deixar de inspecionar o veículo antes de dirigir.

Deixar de fazer a manutenção adequada do veículo.

O QUE PODE ACONTECER

Aumenta a possibilidade de um acidente ou danos ao equipamento.

COMO EVITAR O RISCO

Sempre inspecione seu veículo cada vez que usá-lo, para garantir que ele esteja em condições seguras de operação.

Siga sempre os procedimentos e programas de inspeção e manutenção descritos adiante neste Manual do proprietário.

ADVERTÊNCIA

RISCO POTENCIAL

Dirigir sobre cursos de água congelados.

O QUE PODE ACONTECER

Pode resultar em ferimentos graves ou morte, se o veículo e ou o piloto atravessarem o gelo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca dirija este veículo em uma superfície congelada, sem ter certeza de que o gelo é suficientemente espesso e firme o bastante para aguentar o veículo e sua carga, bem como a força criada pelo movimento do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0BQ

RISCO POTENCIAL

Retirar as mãos do guidão ou os pés dos pedais de apoio, ao dirigir.

O QUE PODE ACONTECER

Remover mesmo só uma mão ou um pé pode reduzir sua capacidade de controlar o veículo, ou fazê-lo perder o equilíbrio e cair do veículo. Se você retirar um pé do pedal de apoio, seu pé ou a perna pode encostar nas roda traseira, o que poderia feri-lo ou provocar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Mantenha sempre as duas mãos no guidão e os dois pés nos pedais de apoio, ao dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0CQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir este veículo em um terreno desconhecido.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode se deparar com pedras escondidas, lombadas ou buracos, sem tempo suficiente para reagir.

Poderia perder o controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Ande devagar e tome mais cuidado ao dirigir o veículo em um terreno desconhecido.

Esteja sempre atento às mudanças nas condições do terreno, ao dirigir o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0DQ

RISCO POTENCIAL

Deixar de tomar mais cuidado ao dirigir em terreno muito acidentado, escorregadio ou arenoso.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de tração ou do controle do veículo, podendo resultar em um acidente, incluindo uma capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Não use o veículo em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou arenoso, até ter aprendido e praticado as habilidades necessárias para controlar este veículo nesse tipo de terreno.

Seja sempre especialmente cauteloso nestes tipos de terreno.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0EQ

RISCO POTENCIAL

Virar de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia ficar desgovernado, provocando uma colisão ou capotagem.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para curvas, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Pratique curvas em baixas velocidades antes de tentar virar em velocidades mais altas.

Não faça curvas em velocidades excessivas.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00AQQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir em morros excessivamente íngremes.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo pode capotar mais facilmente em morros muito íngremes do que em superfícies planas ou em morros pequenos.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para a sua capacidade.

Pratique em morros menores antes de enfrentar morros maiores.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0FQ

RISCO POTENCIAL

Subir morros de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para subir morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a subir qualquer morro.

Nunca suba morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira seu peso para a frente.

Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca chegue ao topo de qualquer morro em alta velocidade. Do outro lado do morro, poderia haver um obstáculo, uma queda brusca, outro veículo ou uma pessoa.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0GQ

RISCO POTENCIAL

Descer um morro incorretamente.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Siga sempre os procedimentos adequados para descer morros, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

NOTA: Ao descer um morro, é necessária uma técnica especial para frear.

Observe sempre o terreno com cuidado, antes de começar a descer qualquer morro.

Transfira seu peso para trás.

Nunca desça um morro em alta velocidade.

Evite descer um morro em um ângulo que faria o veículo inclinar muito para um dos lados. Sempre que possível desça de frente.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A0HQ

RISCO POTENCIAL

Atravessar ou fazer a volta em uma encosta de morro de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar a perda de controle ou capotar o veículo.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca tente fazer a volta com o veículo, em qualquer morro, até ter dominado a técnica de fazer a volta, como descrito adiante neste Manual do proprietário. Tome muito cuidado ao fazer a volta em qualquer morro.

Se possível, evite cruzar a encosta de um morro íngreme.

Ao cruzar a encosta de um morro:

Siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Evite morros com superfícies muito escorregadias ou arenosas.

Transfira o seu peso na direção do lado do veículo voltado para o topo do morro.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0IQ

RISCO POTENCIAL

Deixar o motor morrer, rolar para trás ou desmontar incorretamente ao subir um morro.

O QUE PODE ACONTECER

O veículo poderia capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Use a marcha adequada e mantenha uma velocidade constante ao subir um morro.

Se perder toda a velocidade na subida:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Pise no freio.

Engate o freio de estacionamento depois que tiver parado.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Se começar a escorregar para trás:

Mantenha seu peso para a frente. Nunca acelere de repente ou faça mudanças bruscas de marcha. O veículo poderia virar para trás.

Nunca use o freio traseiro quando escorregar para trás.

Pise gradualmente no freio dianteiro.

Quando parar completamente, aplique o freio traseiro e engate o freio de estacionamento.

Desmonte pelo lado de cima da subida, ou por um dos lados se o veículo estiver virado para o topo do morro.

Vire o veículo ao contrário e monte de novo, seguindo o procedimento descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0JQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir de forma incorreta sobre obstáculos.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia causar a perda de controle ou uma colisão.

Poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Antes de dirigir em uma área desconhecida, verifique se existem obstáculos.

Nunca tente passar sobre grandes obstáculos, tais como rochas grandes ou árvores caídas.

Ao passar sobre obstáculos, siga sempre os procedimentos adequados, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A0KQ

RISCO POTENCIAL

Patinar ou derrapar fora de controle.

O QUE PODE ACONTECER

Você pode perder o controle deste veículo.

Você também poderia recuperar a tração inesperadamente, o que poderia fazer o veículo capotar.

COMO EVITAR O RISCO

Aprenda a patinar ou derrapar com segurança e controle, praticando em um terreno plano e liso com baixas velocidades.

Em superfícies extremamente escorregadias, tais como o gelo, ande devagar e tenha muito cuidado para reduzir a probabilidade de derrapar ou patinar fora de controle.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0LQ

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo em águas profundas ou em correntezas.

O QUE PODE ACONTECER

Os pneus podem flutuar, provocando a perda de tração e de controle, o que poderia causar um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca use este veículo em correntezas ou em águas mais profundas do que o indicado adiante neste Manual do proprietário.

Verifique a profundidade e a força da correnteza da água antes de tentar atravessar qualquer curso. A água não deve ficar acima dos pedais de apoio.

Lembre-se que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios após sair da água. Se necessário, freie várias vezes para que o atrito seque as pastilhas.

⚠️ ADVERTÊNCIA

V00A0M0

RISCO POTENCIAL

Andando em ré do jeito errado.

O QUE PODE ACONTECER

Você poderia atingir um obstáculo ou uma pessoa atrás do veículo, resultando em ferimentos graves.

COMO EVITAR O RISCO

Quando colocar a marcha à ré, garanta que não há obstáculos ou pessoas atrás do veículo. Quando for seguro prosseguir, vá devagar.

⚠ ADVERTÊNCIA



V00A00Q

RISCO POTENCIAL

Usar este veículo com pneus inadequados ou com pressão errada ou desigual.

O QUE PODE ACONTECER

O uso de pneus inadequados neste veículo, ou dirigi-lo com pressão incorreta ou desigual nos pneus, pode provocar a perda de controle, o estouro dos pneus, fazer com que eles se soltem do aro e aumentar o risco de um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Use sempre o tamanho e o tipo de pneu especificados adiante neste Manual do proprietário.

Mantenha sempre a pressão adequada nos pneus, como descrito adiante neste Manual do proprietário.

Substitua sempre as rodas ou pneus que estiverem danificados.

⚠ ADVERTÊNCIA

V00A0N0

RISCO POTENCIAL

Dirigir este veículo com modificações inadequadas.

O QUE PODE ACONTECER

A instalação inadequada de acessórios ou a modificação deste veículo pode causar alterações na manobrabilidade, o que em algumas situações poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca modifique este veículo instalando ou usando acessórios inadequadamente. Todas as peças e acessórios instalados neste veículo devem ser aprovados pela BRP, devendo ser instalados e usados de acordo com as instruções. Se tiver dúvidas, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

NUNCA instale um assento para passageiros ou use os racks para transportar um.

As modificações para aumentar a velocidade e o desempenho do veículo podem violar os termos e condições da sua garantia limitada. Além disso, certas modificações, incluindo a remoção de componentes do motor ou do sistema de escapamento, são ilegais pela maioria das leis.

⚠️ ADVERTÊNCIA



V00A0PQ

RISCO POTENCIAL

Sobrecarregar este veículo, transportar ou rebocar carga de forma incorreta.

O QUE PODE ACONTECER

Poderia provocar alterações na manobrabilidade do veículo, o que poderia levar a um acidente.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca exceda a capacidade de carga indicada para este veículo, incluindo o peso do piloto e o de todas as outras cargas e acessórios acrescentados.

A carga deve ser distribuída adequadamente e estar bem presa.

Quando transportar carga ou puxar um reboque, reduza a velocidade. Deixe uma distância maior para frear.

Siga sempre as instruções deste Manual do proprietário para transportar carga ou puxar um reboque.

⚠ ADVERTÊNCIA

V03M01Q

RISCO POTENCIAL

O transporte de materiais inflamáveis ou perigosos pode provocar explosões.

O QUE PODE ACONTECER

Isso pode provocar ferimentos graves ou morte.

COMO EVITAR O RISCO

Nunca transporte materiais perigosos ou inflamáveis.

AO DIRIGIR O VEÍCULO

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

Para desfrutar completamente os prazeres e a emoção de dirigir este veículo, existem algumas regras e dicas básicas que você DEVE seguir. Algumas podem ser novas para você enquanto outras podem ser de bom senso ou óbvias. Apesar disto, solicitamos que você reserve alguns minutos para ler completamente este Manual do proprietário, antes de dirigir o veículo.

As informações neste Manual do proprietário são limitadas. Recomenda-se enfaticamente que você obtenha mais informações e treinamento com as autoridades locais, clubes de ATV ou organização reconhecida de treinamento de ATV ou contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Apenas para os EUA e Canadá: para se informar sobre os cursos de treinamento disponíveis na sua região, contate o Specialty Vehicle Institute of America (SVIA) pelo número 1 800 887-2887 ou o Canada Safety Council (CSC) pelo número 1 613 739-1535 no Canadá.

Mesmo que uma criança esteja na faixa de idade recomendada para este veículo, ela pode não ter as habilidades, capacidades ou discernimento necessários para usar este veículo com segurança, podendo se envolver em um grave acidente.

As pessoas com deficiências físicas ou de aprendizado, ou que gostam de correr riscos estão mais expostas a capotagens ou colisões, que podem provocar ferimentos e até a morte.

Nem todos os veículos são iguais. Cada um tem suas características de desempenho, comandos e recursos exclusivos. Cada um andar e se comportará de maneira diferente.

Familiarize-se totalmente com os controles de operação e o funcionamento geral do veículo antes de se aventurar em situações fora de estrada. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixas velocidades. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequadas.

As condições de percurso variam de um local para outro. Todas estão sujeitas às condições do tempo, que podem mudar radicalmente de um momento para outro e com as estações.

Dirigir na areia é diferente de dirigir na neve ou por florestas ou brejos. Cada local pode requerer um maior grau de atenção e habilidade. Seja prudente. Avance sempre com cuidado. Não corra riscos desnecessários que possam deixá-lo enlaidado ou possivelmente ferido.

Nunca assuma que o veículo irá a qualquer lugar com segurança. As mudanças súbitas no terreno, causadas por buracos, depressões, barrancos, "terreno" mais firme ou solto e outras irregularidades, podem fazer o veículo tombar ou ficar instá-

vel. Para evitar isso, reduza a velocidade e observe sempre o terreno à frente. Se o veículo começar a tombar ou capotar, normalmente o melhor conselho é pular fora imediatamente... FORA da direção do tombamento!

Inspeção pré-partida

ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção de pré-partida antes de cada percurso para detectar qualquer problema potencial que possa ocorrer durante o uso. A inspeção pré-partida pode ajudá-lo a monitorar o desgaste e a deterioração de componentes antes que se tornem um problema. Corrija os problemas que descobrir para reduzir o risco de uma quebra ou acidente. Caso necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Antes de usar o veículo, o piloto deve sempre realizar a seguinte lista de verificação de inspeção pré-partida.

Lista de verificação de inspeção pré-partida

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em OFF (desl.))

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Fluidos	Verificar os níveis de combustível, óleo do motor e líquido de arrefecimento	
Vazamentos	Verifique vazamentos embaixo do veículo.	
Direção	Verifique se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro	
Alavanca do acelerador	Acionar várias vezes a alavanca do acelerador para garantir que funcione livremente. Ela deve voltar à posição de marcha lenta quando solta	
Freio de estacionamento	Acionar o freio de estacionamento e certificar-se que ele funcione adequadamente	
Pneus	Verificar a pressão e a condição dos pneus	
Rodas	Verifique danos nas rodas	
Radiador	Verificar a limpeza do radiador	
Corrente de transmissão e polias dentadas	Inspeccionar desgaste ou danos nas polias dentadas	
	Verificar se o ajuste e a lubrificação da corrente de transmissão e sua proteção estão adequados	
Assento	Assegure que o assento do piloto esteja instalado e travado adequadamente	

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Carga	Se transportar carga, respeitar a capacidade de carga. Assegurar que a carga esteja presa adequadamente aos racks.	
	Se estiver puxando um reboque ou outro equipamento: – Verifique o estado do engate e do encaixe do cambão. – Respeite o peso no engate e a capacidade de rebocamento – Assegure que o reboque esteja preso adequadamente ao engate.	
Compartimentos de bagagem e manutenção	Verifique se os compartimentos de bagagem e manutenção estão adequadamente trancados	
Chassi e suspensão	Verifique a existência de algum detrito no chassi ou na suspensão, limpe-os adequadamente	

O que fazer antes de dar partida no motor (Chave em ON (lig.))

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Luzes indicadoras	Verifique o funcionamento da luz indicadora do óleo/temperatura do motor (durante os segundos iniciais com a chave em ON (lig.))	
	Certifique-se que as luzes indicadoras de N (neutro) e R (ré) se ACENDEM de acordo com a posição escolhida da alavanca de câmbio	
Luzes	Verifique o funcionamento e a limpeza dos faróis e da lanterna traseira	
	Verifique o funcionamento do farol alto e baixo	
	Verifique o funcionamento da luz de freio	
Motor	Certifique-se que a válvula de combustível esteja na posição ON (aberta)	

O que fazer depois de ligar o motor

ITENS A INSPECIONAR	INSPEÇÃO A SER FEITA	✓
Luzes indicadoras	Certifique-se que a luz indicadora do óleo/temperatura do motor esteja apagada (desligue o motor se a luz permanecer acesa)	
Pedal do câmbio	Verifique o funcionamento da alavanca de câmbio (F, N e R)	
Freios	Dirija devagar por alguns metros à frente e depois acione todos os freios individualmente para testá-los. Eles devem frear totalmente. A alavanca e o pedal devem retornar totalmente depois de soltos.	
Interruptor de parada de emergência do motor	Verifique se o interruptor de parada de emergência do motor está funcionando corretamente.	
Chave da ignição	Verifique se a chave da ignição funciona corretamente religando e desligando o motor	

Vestuário

As condições meteorológicas do momento devem ajudá-lo a decidir como se vestir. Vista-se sempre para a previsão mais fria do clima. As roupas de baixo térmicas próximas da pele proporcionam boa isolamento. É importante que o piloto use sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo um capacete homologado, proteção para os olhos, botas, luvas, camisa de manga comprida e calças. Este tipo de roupa lhe protegerá de alguns dos riscos mais simples que possa encontrar no caminho. O piloto nunca deve usar roupas largas, tais como um lenço que possa ficar preso no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos. Dependendo das condições, podem ser necessários óculos antiembacantes ou de sol. As lentes coloridas disponíveis para os óculos de proteção ou de sol ajudam-no a distinguir as variações do terreno. Os óculos de sol devem ser usados somente durante o dia.



Transportando um passageiro

Este veículo foi projetado especificamente para transportar apenas o piloto. Mesmo com um assento comprido, este veículo não foi projetado nem se destina a transportar passageiros. Transportar passageiros pode afetar a estabilidade e o seu controle do veículo.

Transportando cargas

Qualquer carga transportada no veículo afetará a manobrabilidade, a estabilidade e a distância de frenagem. Por este motivo não exceda os limites de carga do fabricante do veículo (veja tabela a seguir). Certifique-se sempre que a carga esteja presa, distribuída adequadamente e não possa interferir com seu controle sobre o veículo. Tenha sempre em mente que a "carga" pode escorregar ou cair e provocar um acidente. Evite cargas que ultrapassem as laterais e se enganchem ou fiquem presas a arbustos ou outros obstáculos. Evite cobrir e obstruir os faróis ou a lanterna traseira com a carga.

Quando transportar carga ou puxar um reboque, reduza a velocidade com segurança de acordo com as condições do terreno. Deixe uma distância maior para frear. Sempre prenda a carga o mais baixo possível no(s) rack(s) para reduzir o efeito de um centro de gravidade mais alto.

CARGA MÁXIMA		
CARGA TOTAL PERMITIDA	150 kg	Inclui o piloto e todas as outras cargas e acessórios instalados

Transportando um reboque (se houver)

Dirigir este veículo com um reboque aumenta bastante o risco de tombamento, especialmente em inclinações. Se for usado um reboque com o veículo, certifique-se que seu engate seja compatível com o do veículo. Garanta que o reboque fique horizontal em relação ao veículo (em alguns casos pode ser instalado um prolongamento no engate do veículo). Use correntes de segurança para prender o reboque ao veículo. Este veículo pode necessitar de uma distância de frenagem adicional se transportar cargas pesadas, especialmente em inclinações. Tome cuidado para não deslizar ou derrapar. Quando estiver parado ou estacionado, bloqueie qualquer movimento possível das rodas do veículo e do reboque. Certifique-se sempre que a carga esteja distribuída uniformemente no reboque. Tome cuidado ao desengatar um reboque carregado, ele ou a carga podem tombar sobre você ou outras pessoas. Não faça curvas em altas velocidades.

Trabalhando com o seu veículo

Seu veículo pode ajudá-lo a realizar algumas tarefas LEVES. Você encontrará uma variedade de acessórios disponíveis na sua concessionária autorizada Can-Am. Entretanto, respeite sempre a carga e as capacidades do veículo. Sobrecarregar o veículo pode exigir demasiado dos componentes e provocar falha. Para evitar possíveis ferimentos, também é importante seguir as instruções e avisos que acompanham o acessório. Evite qualquer esforço físico para levantar ou puxar cargas pesadas ou movimentar manualmente o veículo.

Uso recreativo

Respeite os direitos e limitações dos outros. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isto inclui trilhas de motos para neve, de equitação, de esqui cross country, de mountain bike, etc. Nunca considere que não existem outros usuários na trilha. Fique sempre à direita e não zigzagueie de um lado para outro da trilha. Esteja preparado para parar ou sair para o lado se aparecer um outro usuário da trilha à sua frente.

Filie-se a um clube local de ATV. Eles lhe fornecerão um mapa e conselhos ou informarão onde você pode dirigir. Se não houver um clube em sua área, ajude a criar um. Dirigir em grupo e atividades associativas proporcionam uma experiência social agradável.

Mantenha sempre uma distância segura dos outros pilotos. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a “confiança” que você tem nos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar “de repente”.

Antes de sair, diga a alguém aonde pretende ir e a que horas espera voltar.

Dependendo da duração da viagem, leve ferramentas adicionais ou equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina e óleo. Esteja preparado para as condições que possa encontrar.

- Kit de primeiros socorros
- Telefone celular
- Fita emborrachada
- Uma corda
- Lâmpadas de reserva
- Kit de ferramentas fornecido
- Chave inglesa
- Faca
- Lanterna
- Máscara com lentes coloridas
- Mapa do percurso
- Lanche

Meio ambiente

Uma dos benefícios deste veículo é que ele pode levá-lo para longe dos lugares comuns da maioria das comunidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos... não derrube árvores ou cercas... nem patine as rodas para não destruir o terreno. “Pise leve na trilha”.

A captura de animais selvagens é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores recordações da sua vida.

Respeite a regra... “o que você levar, traga de volta”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo... e apenas... longe de vegetação seca. As ameaças que você pode criar na trilha podem causar ferimentos a terceiros ou a você, mesmo em outras ocasiões.

Respeite as propriedades agrícolas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias. Se chegar a um portão fechado, feche-o depois de passar.

Finalmente, não polua córregos, lagos, rios; não modifique o motor ou o sistema de escapamento ou remova qualquer de seus componentes.

Limitações de projeto

Embora o veículo seja excepcionalmente robusto para a sua classe, continua a ser por definição um veículo leve e a sua operação deve ser limitada aos fins a que se destina.

O acréscimo de peso a qualquer parte do veículo modifica seu centro de gravidade e o desempenho.

Operação fora de estrada

A direção fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno, que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos, apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O terreno em si apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser conscientemente aceito por quem se aventura nele.

Um piloto dirigindo fora de estrada deve sempre ter o máximo cuidado em escolher o caminho mais seguro e observar com atenção o terreno à sua frente. Em nenhuma circunstância o veículo deve ser dirigido por alguém que não esteja completamente familiarizado com as instruções de operação aplicáveis a ele, nem usado em terrenos íngremes ou traiçoeiros.

Precauções gerais de operação e segurança

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Em operação fora de estrada, o mais importante é a potência e a tração, não a velocidade. Nunca dirija mais rápido que a visibilidade e a sua capacidade de selecionar um percurso seguro permitam.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente.

Quando andar em ré, verifique se o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou pessoas. Siga devagar e evite viradas bruscas.

A BRP recomenda que você permaneça sentado no ATV quando dirigir em ré. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.

Quando estiver parado ou estacionado use sempre o freio de estacionamento. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver carregado, calce as rodas com pedras ou tijolos. Lembre-se de colocar a válvula de combustível na posição fechada.

Dirigindo em subidas

Devido à sua configuração, o veículo tem uma capacidade de subida excelente, tanto que é possível tomar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações do terreno em que o topo do morro sofreu tanta erosão que o pico é extremamente íngreme. O veículo pode enfrentar prontamente essa situação, mas ao fazê-lo, quando a frente chega a um ponto em que o equilíbrio do veículo se move para trás, pode ocorrer um tombamento.

A mesma situação pode ocorrer se um objeto enterrado fizer com que a frente do veículo se levante mais do que o desejado. Se isso acontecer escolha um percurso alternativo. Esteja atento aos perigos de dirigir em encostas de morros.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado do morro ou do barranco. Frequentemente há uma queda muito acentuada que é impossível de desviar ou descer.

Dirigindo em descidas

Este veículo pode subir inclinações mais íngremes do que consegue descer com segurança. Por isso, é essencial certificar-se que existe um percurso de descida seguro antes de subir uma inclinação.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo “deslizar” ladeira abaixo. Mantenha velocidade constante e/ou acelere ligeiramente para recuperar o controle.

Dirigindo ao longo de encostas

Sempre que possível, evite esta operação. Se for necessário, faça com muito cuidado. Dirigir ao longo de encostas com grande inclinação pode resultar em capotagem. Além disso, as superfícies escorregadias ou soltas podem provocar um deslizamento lateral incontrolável. Não tente virar o veículo para baixo ao deslizar. Evite todos os objetos ou depressões que elevem um dos lados do veículo mais do que o outro, provocando a capotagem.

Paredões

Este veículo “despencará” e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

ADVERTÊNCIA

Evite cruzar paredões. Dê ré e escolha um percurso alternativo.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve

Ao executar a inspeção pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo possa obstruir a visibilidade da lanterna traseira, entupir as aberturas de ventilação, bloquear o radiador e a ventoinha e

interferir com o movimento das alavancas de controle, interruptores e pedal do freio. Antes de dar partida no ATV, verifique se a direção, a alavanca do acelerador e do freio e os pedais de comando funcionam livremente.

Sempre que um ATV for dirigido em uma trilha coberta de neve a aderência do pneu é geralmente reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração fica mais lenta. Reduza a velocidade e não acelere ao máximo. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para readquirir o controle total do veículo antes que ele rodopie.

Ao dirigir o ATV em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freios do ATV. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo use o freio frequentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre o pedal do freio, os pedais de apoio, as alavancas do freio e do acelerador livres de neve e gelo. Limpe frequentemente a neve do assento, das manoplas, faróis e lanterna traseira.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos e se estiver molhada pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o ATV, o piloto e a carga. Lembre-se que uma determinada espessura de gelo pode ser suficiente para suportar uma moto para neve mas não um ATV com o mesmo peso, devido à menor superfície de contato dos quatro pneus comparada à da esteira e esquis de uma moto para neve.

Lembre-se que a manobrabilidade e estabilidade do veículo são afetadas ao transportar um passageiro. Nunca tente fazer manobras com um passageiro, que façam o veículo entrar em deslizamento que, se parado repentinamente, resultaria na ejeção do passageiro e ou num tombamento ou capotagem do veículo.

Para maximizar o conforto e evitar o congelamento, vista sempre roupas e equipamentos de proteção adequados às condições climáticas enfrentadas durante o percurso.

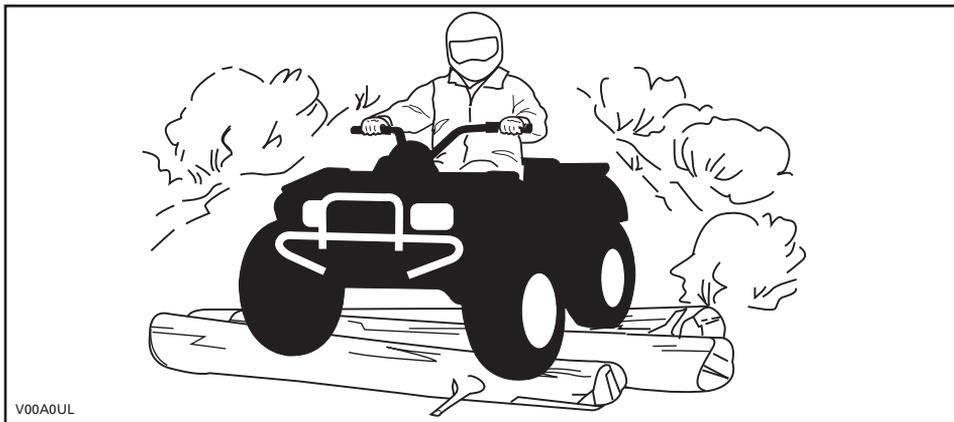
No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo da carroceria do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, ventoinha do radiador, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção pré-partida.

Técnicas de direção

Dirigir o veículo muito rápido para as condições do terreno, pode provocar ferimentos. Acelere apenas o suficiente para avançar com segurança. As estatísticas mostram que curvas em alta velocidade resultam normalmente em infortúnios e ferimentos. Nunca esqueça que este veículo é pesado! Se o veículo virar e você ficar embaixo, o próprio peso do veículo pode prendê-lo.

Este veículo não foi projetado para saltar e nem pode absorver a energia de alto impacto gerada em manobras tais como em saltos, que pode ser transferida para o piloto. “Empinar” o veículo sobre as rodas de trás, pode fazê-lo virar sobre você. Estas duas práticas têm um alto risco para você e devem ser sempre evitadas.

Para manter controle adequado recomenda-se enfaticamente manter as mãos no guidão e ao alcance de todos os comandos. O mesmo se aplica aos seus pés. Para minimizar a possibilidade de ferir uma perna ou pé, mantenha sempre os pés nos pedais de apoio. Não vire os pés para fora nem os estique para ajudar a fazer curvas, pois eles podem bater ou ficar enganchados ao passar por obstáculos, ou podem entrar em contato com as rodas.



Embora o veículo tenha um sistema de suspensão adequado, existem “costelas de vaca” ou condições acidentadas do terreno que podem causar desconforto e até mesmo machucados nas costas. Muitas vezes é necessário “levantar” ou dirigir em uma posição agachada. Reduza e deixe as pernas flexionadas absorverem parte do impacto.

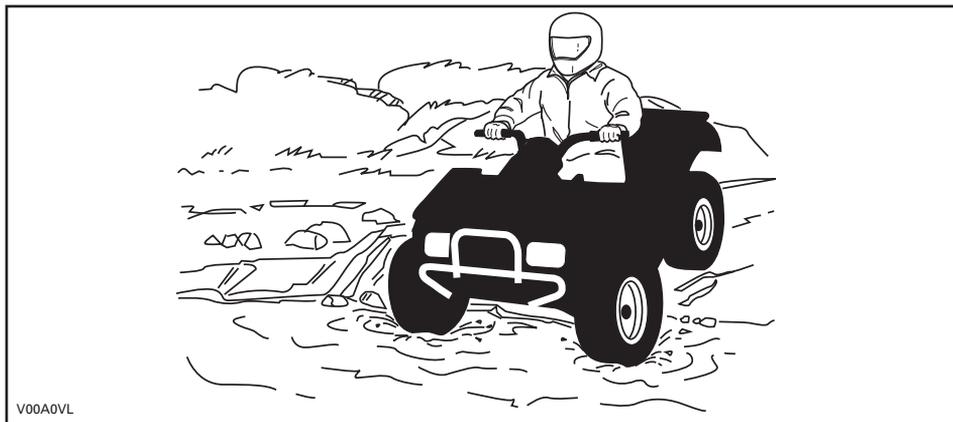
Este veículo não foi projetado para andar em estradas ou rodovias (na maioria dos locais isso é proibido). Dirigir o veículo em estradas ou rodovias poderia causar uma colisão com outro veículo.

Os pneus neste veículo não são adequados para uso em estradas pavimentadas. Além disso, ele não é equipado com um diferencial traseiro (as rodas traseiras rodam sempre na mesma velocidade). Por estes motivos, o pavimento pode prejudicar seriamente a manobrabilidade e o controle do veículo.

Dirigir em estradas ou acostamentos pode confundir os outros motoristas, especialmente com as luzes acesas.

Se tiver que cruzar uma estrada, o piloto do veículo da frente deve descer do veículo observar a estrada e orientar os outros pilotos. A última pessoa a cruzar, ajuda o piloto que ia à frente a atravessar. Não ande sobre calçadas. Elas foram criadas para uso dos pedestres.

A água pode ser uma ameaça especial. Se for muito funda o veículo pode “flutuar” e afundar. Verifique a profundidade e a correnteza antes de tentar atravessar. O nível da água não deve estar acima dos pedais de apoio. Desconfie de superfícies escorregadias, como rochas, grama, troncos, etc, tanto na água como nas margens. Pode ocorrer perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade. A água atuará como freio e poderia arremessá-lo.



A água afetará a capacidade de frenagem do veículo. Certifique-se de secar os freios, aplicando-os várias vezes depois de sair da água.

Perto da água pode haver terrenos enlameados ou pantanosos. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Atente também às ameaças tais como, rochas, troncos, etc, parcialmente cobertos pela vegetação.

Se sua rota cruzar cursos de água congelados, certifique-se que o gelo seja suficientemente espesso e resistente para suportar o seu peso mais o do veículo e sua carga. Fique sempre atento a aberturas de água... é uma indicação segura de que a espessura do gelo variará. Na dúvida, não tente atravessar.

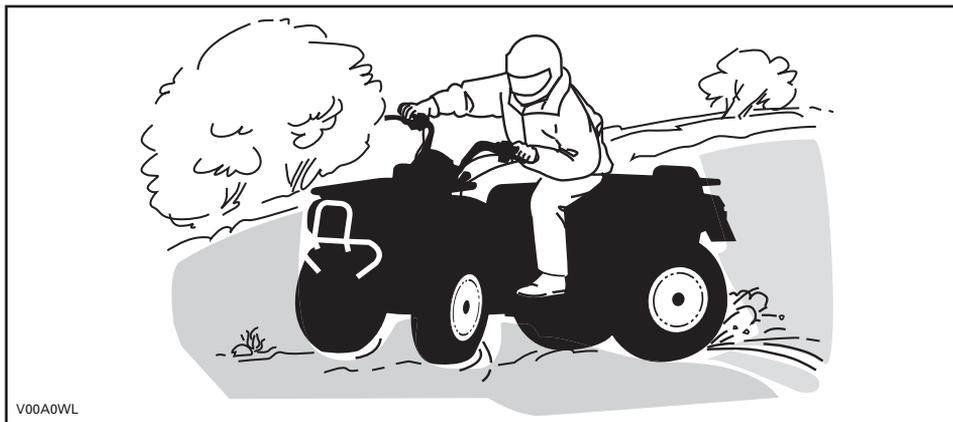
O gelo também afetará o controle do veículo. Reduza e não acelere ao "máximo". Isso resultará apenas em patinação dos pneus e o veículo poderia tombar. Evite frenagens bruscas. Isso novamente pode resultar em deslizamento descontrolado e o veículo poderia tombar. A neve derretida deve sempre ser evitada pois pode bloquear a operação ou os controles do veículo.

Dirigir na neve pode afetar a capacidade de parada dos freios. Reduza a velocidade com segurança e deixe uma distância maior para frear. Os respingos de neve podem causar o acúmulo de gelo ou neve nos componentes e controles dos freios. Use os freios com frequência para evitar o acúmulo de gelo ou neve. Consulte as Precauções gerais de operação e segurança, nesta subseção, para informações mais detalhadas sobre dirigir em superfícies cobertas de neve

Dirigir na areia, em dunas de areia ou na neve é outra experiência única, mas é necessário respeitar algumas precauções básicas. A areia/neve molhada, funda ou fina pode criar perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique "atolado". Se isso acontecer procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno.

Ao dirigir em dunas de areia é aconselhável equipar o veículo com uma bandeira de segurança tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado. Como a bandeira de segurança tipo antena pode enganchar e rebater no seu corpo, não a use em áreas onde existam galhos ou obstáculos baixos.

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito semelhante a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo... podendo fazê-lo deslizar e tombar, especialmente em altas velocidades. Além disso, a distância de frenagem pode ser afetada. Lembre-se que acelerar ao "máximo" ou patinar pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca faça isso deliberadamente.



V00A0WL

Se você deslizar ou derrapar, virar o guidão na direção do movimento pode ajudar a recuperar o controle do veículo. Nunca trave os freios bloqueando as rodas.

Respeite e siga todos os sinais colocados na trilha. Eles estão lá para ajudar você e os outros.

Os obstáculos da "trilha" devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui as pedras soltas, árvores caídas, superfícies escorregadias, cercas, postes, aterros e depressões. Evite-os sempre que possível. Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados. Rochas pequenas ou árvores caídas podem ser transpostas com segurança... aproxime-se em ângulo de 90°. Fique em pé nos pedais de apoio mantendo os joelhos flexionados. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não acelere ao "máximo". Agarre o guidão com firmeza. Desloque o peso do corpo para trás e avance. Não tente levantar as rodas dianteiras do veículo do chão. Saiba que o objeto pode ser escorregadio ou se mover ao ser cruzado.

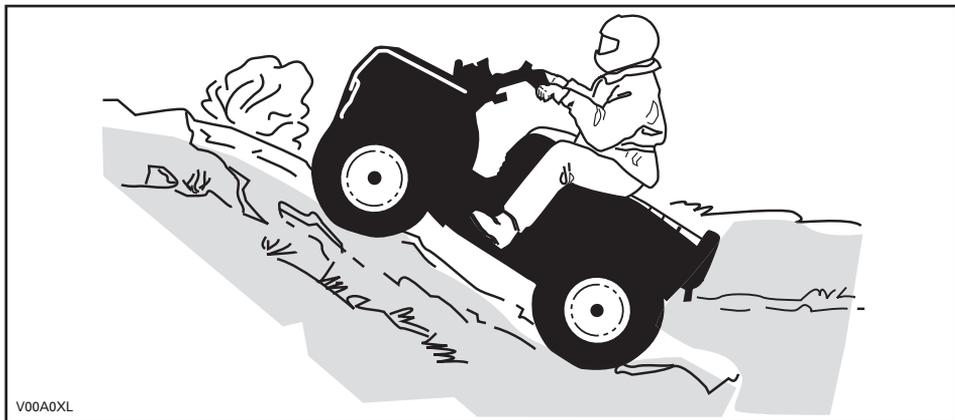
Ao dirigir em morros ou barrancos duas coisas são muito importantes... prepare-se para superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos e... use posicionamento correto do corpo.

Quando parar ou estacionar use sempre o freio de estacionamento. Isso é muito importante ao estacionar em uma inclinação. Em inclinações muito acentuadas, ou se o ATV transportar carga, as rodas devem ser calçadas com pedras ou tijolos.

Subindo um morro

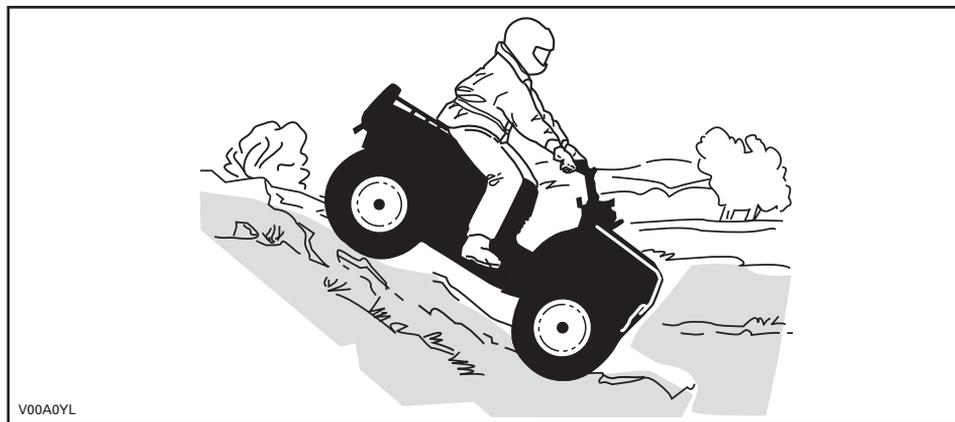
Mantenha o peso do corpo para a frente, na direção do topo do morro. Mantenha os pés nas pedaleiras e engate uma marcha baixa, depois acelere e quando necessário mude rapidamente a marcha enquanto sobe. Não acelere demais pois a frente do veículo pode levantar do chão e virar para trás sobre você. Se o morro for muito íngreme e você não conseguir subir ou o veículo começar a escorregar para trás, use o freio com cuidado para não deslizar. Desça do veículo e faça uma volta em U ou em K (ao fazer a volta, fique próximo do veículo pelo lado de cima do morro e

com uma mão na alavanca do freio, vire lentamente a traseira do veículo em direção ao topo e comece a descer). Sempre ande ou desmonte pelo lado de cima da inclinação, mantendo-se afastado do veículo e das rodas. Não tente segurar o veículo se ele começar a tombar. Fique longe. Não atinja o topo do morro em alta velocidade. Pode haver obstáculos, incluindo paredões.



Descendo um morro

Mantenha o peso do corpo para trás. Use o freio gradualmente para evitar derrapar. Não "desça" a inclinação em ponto morto ou usando apenas o freio motor.



Dirigindo ao longo de encostas

É um dos tipos de percurso **mais arriscados** pois pode alterar drasticamente o equilíbrio do veículo. Deve ser evitado sempre que possível. No entanto, se for necessário, é importante que você jogue **SEMPRE** o peso do corpo para a parte de cima da inclinação... e fique preparado para desmontar desse lado se o veículo começar a tombar. **Não tente parar ou evitar que o veículo seja danificado.**



Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO

Cartão

Este veículo é fornecido com cartões e etiquetas que contêm informações de segurança importantes.

Qualquer pessoa que dirija o veículo deve ler e entender estas informações antes de sair.

<p style="text-align: center;">G</p> <p style="text-align: center;">MODELO DE USO GERAL</p> <p>ESTE ATV DEVE SER USADO PARA FINS RECREATIVOS OU COMO UTILITÁRIO</p> <p>SOMENTE PILOTO – SEM PASSAGEIROS</p> <p>PROIBIDO PARA PILOTO MENOR DE 16 ANOS</p> <hr/> <p>CURSOS DE TREINAMENTO PARA DEMONSTRAR AS HABILIDADES PARA PILOTAR ESTÃO DISPONÍVEIS. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM O SEU REVENDEDOR/CONCESSIONÁRIA.</p> <hr/> <p>CONTATE O SEU REVENDEDOR PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE A LEGISLAÇÃO LOCAL OU ESTATAL REFERENTE À DIREÇÃO DO QUADRICICLO.</p> <p>A ETIQUETA PENDURADA NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.</p> <p>vmo2009-002-004_en</p>	<p style="text-align: center;">⚠️ ADVERTÊNCIA</p> <p>O uso inadequado do quadriciclo pode causar LESÕES GRAVES ou MORTE.</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.</td><td>NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS</td><td>NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.</td><td>NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ÁLCOOL.</td></tr></table> <p>NUNCA dirija :</p> <ul style="list-style-type: none">• sem o devido treinamento ou instruções adequadas.• em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.• em estradas públicas – pode ocorrer uma colisão com outro veículo.• com um passageiro – os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle. <p>SEMPRE:</p> <ul style="list-style-type: none">• use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.• Evite as superfícies asfaltadas – o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo. <p>LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.</p>					SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.	NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS	NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.	NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ÁLCOOL.
									
SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.	NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS	NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.	NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ÁLCOOL.						

Etiquetas de segurança do veículo

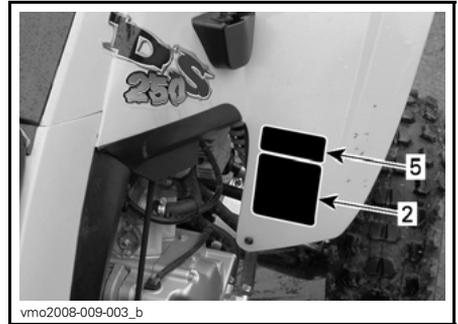
Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

As etiquetas de segurança do seu veículo devem ser consideradas como partes integrantes dele. Se estiverem faltando ou danificadas, elas podem ser substituídas sem custo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

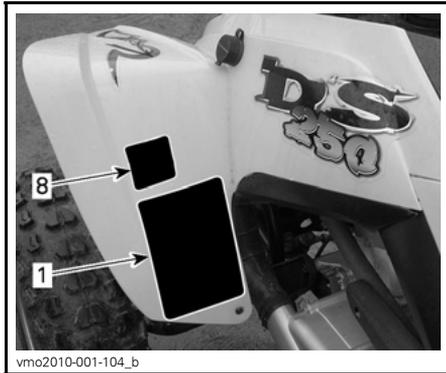
NOTA: As ilustrações abaixo, usadas neste Manual do Proprietário, são representações genéricas usadas apenas para ilustrar a posição das várias etiquetas de segurança que seguem. No seu modelo pode ser diferente. Os números nas ilustrações do veículo se referem ao número sequencial da etiqueta de segurança.



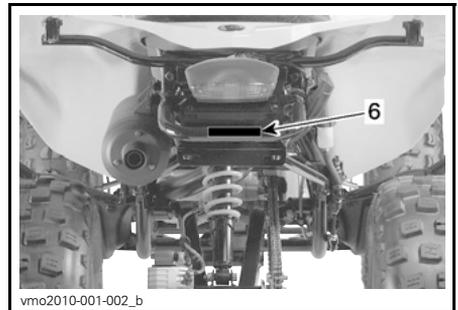
ETIQUETAS NO PARA-LAMA TRASEIRO ESQUERDO



ETIQUETAS NO PARA-LAMA FRONTAL DIREITO



ETIQUETAS NO PARA-LAMA FRONTAL ESQUERDO





vmo2010-001-501_b

PAINEL DE ACESSO AO PARA-LAMA FRONTAL



vmo2010-001-401_c

ETIQUETA NO PARA-LAMA TRASEIRO DIREITO

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso inadequado do quadriciclo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**



SEMPRE USE CAPACETE CERTIFICADO E VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO.



NUNCA DIRIJA O ATV EM ESTRADAS PÚBLICAS.



NUNCA TRANSPORTE PASSAGEIROS.



NUNCA DIRIJA SOB EFEITO DE DROGAS OU ALCOOL.

NUNCA dirija :

- sem o devido treinamento ou instruções adequadas.
- em velocidade muito alta para as suas habilidades ou condições.
- em estradas públicas - pode ocorrer uma colisão com outro veículo.
- com um passageiro - os passageiros afetam o equilíbrio, a direção e aumentam o risco da perda de controle.

SEMPRE:

- use técnicas corretas de direção para evitar capotagens em subidas, terrenos acidentados e em curvas.
- tenha cuidado ao dirigir em superfícies pavimentadas - o pavimento pode afetar drasticamente a capacidade de manobra e de controle do veículo.

LOCALIZE E LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS.

vmo2009-003-004_en

ETIQUETA 1

⚠ ADVERTÊNCIA



Se você for menor de 16 anos, não dirija este quadriciclo (ATV) porque terá maior probabilidade de sofrer **LESÃO GRAVE** OU **MORTE**.
NUNCA dirija este quadriciclo se você for menor de 16 anos.

704 900 011

V01M02Z

ETIQUETA 2

⚠️ ADVERTÊNCIA



NUNCA dirija com passageiro no veículo. Passageiros podem causar a perda de controle, resultando em **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

704 900 005

V01M07Z

ETIQUETA 3

⚠️ ADVERTÊNCIA

NUNCA prenda a carga aqui ou no porta-bagagem para puxá-la.

Se fizer isto, o veículo pode tombar.

SEMPRE use o engate de reboque para puxar uma carga.

704902005

vmo2010-004-002_en

ETIQUETA 6

⚠️ ADVERTÊNCIA

A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle. A perda do controle do veículo pode causar **LESÕES GRAVES** ou **MORTE**.

CARGA	PRESSÃO DOS PNEUS FRIOS
ATÉ XXX kg (XXX lb)	DIANTEIROS MÁX: XX kPa (XX psi) MÍN: XX kPa (XX psi)
	TRASEIROS MÁX: XX kPa (XX psi) MÍN: XX kPa (XX psi)

SEMPRE mantenha a pressão dos pneus no nível indicado. **NUNCA** calibre os pneus abaixo da pressão mínima. Isso pode fazer com que o pneu saia do aro.

NUNCA ultrapasse a capacidade de carga do veículo, que é de **XXX kg (XXX lb)**, incluindo o peso do piloto, da carga, dos acessórios e do engate do reboque.

TRANSPORTE DE CARGAS E REBOQUE DE CARRETAS

- O transporte de cargas ou o reboque de carretas pode afetar a estabilidade e o manuseio.
- Quando o quadriciclo estiver carregado ou rebocando uma carreta:
 - reduza a velocidade.
 - deixe uma distância maior para frenagem.
 - evite aclives/declives e terrenos acidentados.

vmo2006-007-002_aen

ETIQUETA 4



vmo2010-010-100_a

ETIQUETA 7

CAUIDADO

- O ATV **DEVE** ser parado antes de mudar a alavanca de transmissão.
- Sempre acione o freio de pé traseiro para mudar a alavanca a partir do P (Park/Estacionamento).

704 900 216

V06M0EY

ETIQUETA 5

THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS.

ESTE VEÍCULO É UM VEÍCULO TODO O TERRENO E NÃO FOI PROJETADO PARA USO EM ESTRADAS PÚBLICAS.

vmo2010-001-102

ETIQUETA 8

DA	<p>FIND OG LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN, OVERHOLD ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER.</p>
NL	<p>ZOEK DE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP EN LEES HEM, HOUD U AAN ALLE AANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN.</p>
FR	<p>LOCALISER ET LIRE LE GUIDE DE L'OPERATEUR. SUIVRE TOUS LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS.</p>
FI	<p>PAKAMNA JA LUE KÄYTTÄJÄN OPAS. NUODATA KÄMKIÄ KÄYTTÖOHJEITA JA VAROITUKSIA.</p>
DE	<p>BETRIEBSANLEITUNG AUSFINDIG MACHEN UND LESEN. ALLE ANWEISUNGEN UND WAHRNUNGEN BEFOLGEN.</p>
EL	<p>ΒΡΕΙΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ.</p>
IT	<p>LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI E AVVERTENZE.</p>
PT	<p>LOCALIZAR E LER O GUIA DE OPERAÇÃO. OBSERVAR TODAS AS INSTRUÇÕES E MENSAGENS DE AVISO.</p>
ES	<p>UBICAR Y LEER LA GUÍA DEL OPERADOR. ATENDERSE A TODAS LAS INSTRUCCIONES Y MENSAJES DE ADVERTENCIA.</p>
SV	<p>TÄ RÄD PÅ INSTRUKTIONSBOKEN OCH LÄS DEN. UPPMÄRKSAMMA ALLA ANVISNINGAR OCH VARNINGAR.</p>

704 901 177

vmo2006-014-003_a

ETIQUETA 9

Etiquetas de conformidade

Estas etiquetas indicam a conformidade do veículo às normas.

ACN 097 370 100

WET WEIGHT
PESO LÍQUIDO

kg

POWER
POTENCIA

kW

THIS VEHICLE IS AN ALL TERRAIN VEHICLE AND IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC ROADS. ESTE VEÍCULO É PARA USO EM TODOS OS TIPOS DE TERRENO E NÃO SE DESTINA AO USO EM RODOVIAS PÚBLICAS.

704000081

V00M03Y

LOCALIZAÇÃO: NO TUBO FRONTAL DIREITO DO CHASSI

EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS TO [XXXX] U.S., EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR ATV SI ENGINES.

ENGINE FAMILY	XXX XXXXXXX	FAMILIA DO MOTOR
PERMEATION FAMILY	XXX XXXXXXX	PERMEATION FAMILY
CERTIFICATION STANDARD (FEL)	XXX X XXXX XX	CERTIFICAÇÃO PADRÃO (FEL)
ENGINE DISPLACEMENT	XXX XX XXX	DESLOCAMENTO DO MOTOR
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XX	EMISSÃO DE ESCAPE SISTEMA DE CONTROLE

INFORMAÇÕES SOBRE CONTROLE DAS EMISSÕES

ESTE VEÍCULO ESTÁ CERTIFICADO PARA OPERAR COM GASOLINA SEM CHUMBO CONFORME OS PADRÕES [XXXX] EUA, EPA E CALIFÓRNIA PARA OS MOTORES ATV SI.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS CONSULTE AS ESPECIFICAÇÕES DE MANUTENÇÃO NO MANUAL DO OPERADOR.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

vmo2010-001-302_a

LOCALIZAÇÃO: EMBAIXO DO PARA-LAMA TRASEIRO

A Bombardier Recreational Products Inc. atesta pelo presente que este ATV está de acordo com o Padrão Nacional Americano para Veículos todo-terreno de quatro rodas. Norma ANSI/SVIA-1-2007.

vmo2010-004-001_en

LOCALIZAÇÃO: NO PARA-LAMA DIANTEIRO

Etiqueta de informações técnicas

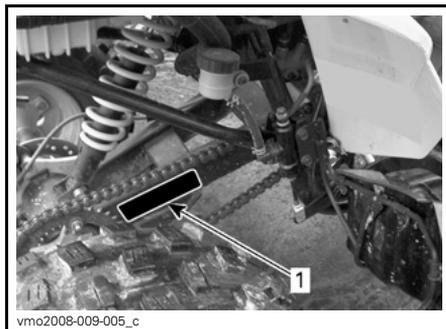
CORRENTE DE TRANSMISSÃO

A CORRENTE DE TRANSMISSÃO DEVE SER BEM AJUSTADA E LUBRIFICADA.

A FOLGA É DE 15 a 25 mm (5/8 a 1 pol) COM O CONDUTOR FORA DO VEÍCULO. VEJA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO PARA AS INSTRUÇÕES COMPLETAS.

vmo2006-014-002_aen

ETIQUETA DE AJUSTE DA CORRENTE DE TRANSMISSÃO



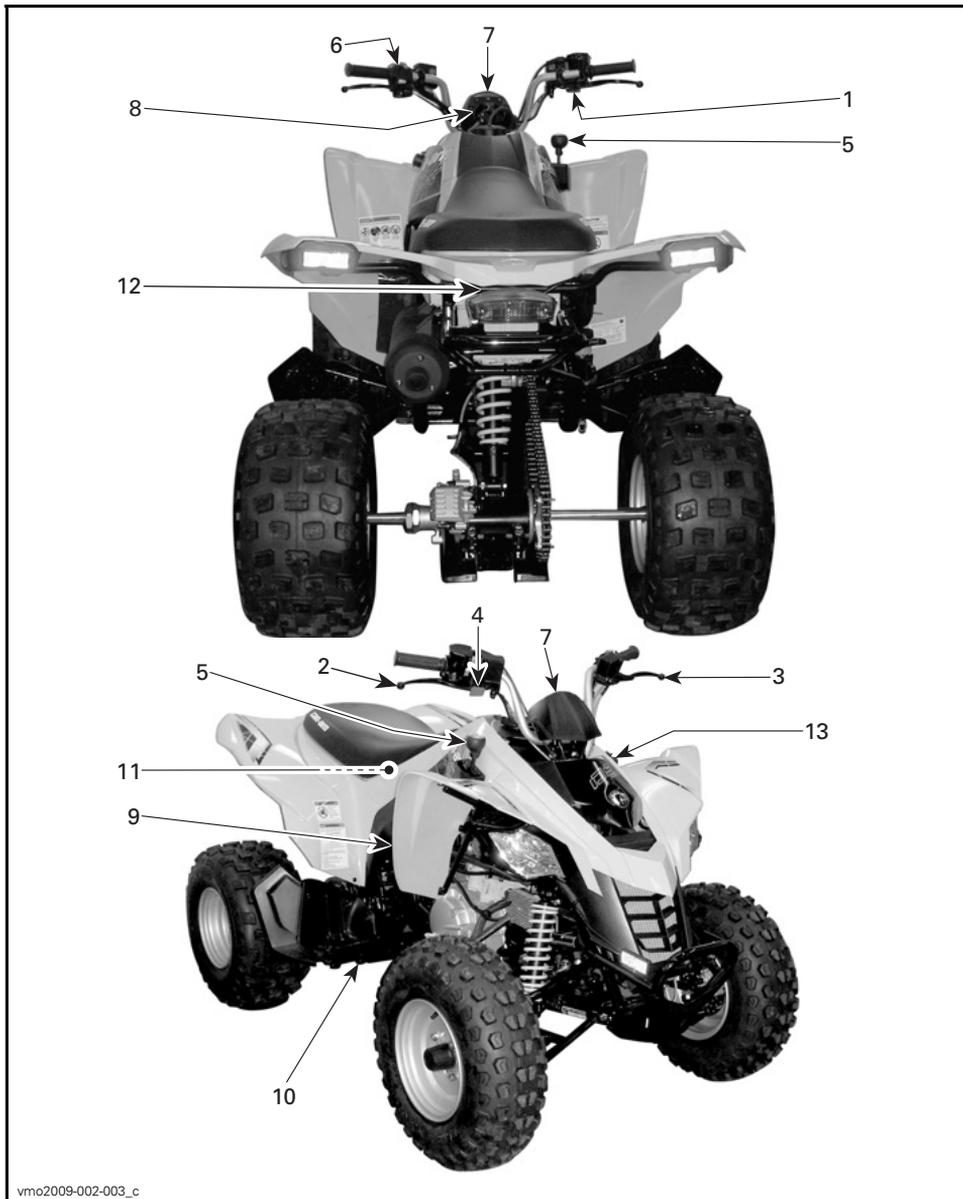
1. Localização da etiqueta de ajuste da corrente de transmissão

***Esta página está
propositadamente em branco***

INFORMAÇÕES DO VEÍCULO

COMANDOS/INSTRUMENTOS/EQUIPAMENTOS

NOTA: Alguns comandos/instrumentos/equipamentos são opcionais.



vmo2009-002-003_c

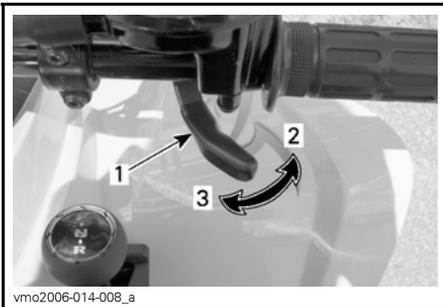
NOTA: Esta seção fornece informações básicas sobre as funções de vários comandos, instrumentos e equipamentos disponíveis no veículo. As ilustrações deste Manual do Proprietário podem não ser representações exatas, seu modelo pode ser diferente. Para maiores detalhes de como operar um comando conjuntamente com outros, consulte as **INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO** adiante nessa seção.

1) Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador está localizada do lado direito do guidão.

Quando empurrada para a frente, aumenta a velocidade do motor e permite o engate da transmissão na marcha selecionada.

Quando solta, a velocidade do motor volta automaticamente para marcha lenta e o veículo reduz a velocidade gradualmente.



1. Alavanca do acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

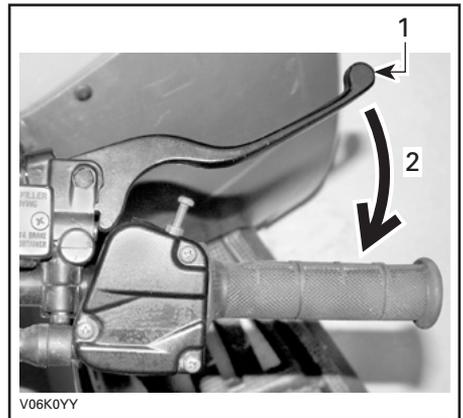
⚠ ADVERTÊNCIA

Verifique o funcionamento da alavanca do acelerador antes de ligar o motor. Se a alavanca do acelerador não funcionar macia, verifique a causa. Corrija o problema antes de dirigir o veículo. Consulte sua concessionária autorizada se não descobrir ou resolver o problema por si mesmo.

2) Alavanca direita do freio

A alavanca direita do freio está localizada do lado direito do guidão.

Quando puxada, aciona o freio dianteiro. Quando solta deve voltar automaticamente à posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



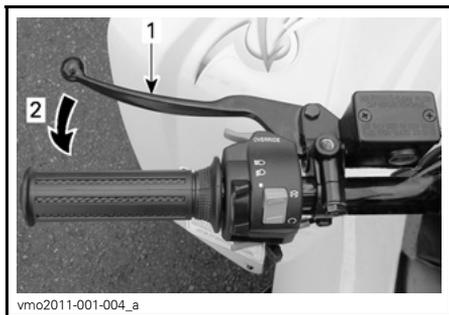
TÍPICA

1. Alavanca do freio
2. Para frear

3) Alavanca esquerda do freio

A alavanca esquerda do freio está localizada do lado esquerdo do guidão.

Quando puxada, aciona o freio traseiro. Quando solta deve voltar automaticamente à posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada na alavanca.



TÍPICA

1. Alavanca do freio
2. Para frear

4) Freio de estacionamento

O freio de estacionamento está localizado do lado direito do guidão.

Quando acionado, impede o veículo de se mover. É útil quando se precisa travar os freios, por exemplo, quando se faz uma volta em K, quando o veículo está sendo transportado ou está parado.

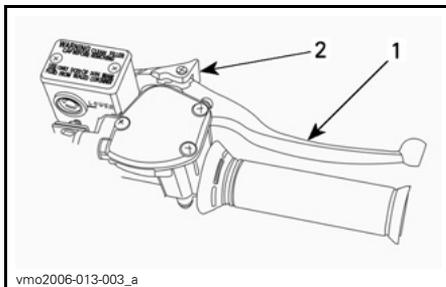
! ADVERTÊNCIA

Use sempre o freio de estacionamento e engate a transmissão na posição **À FRENTE** quando o veículo estiver desligado.

! ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja completamente solto antes de sair com o veículo. Dirigir o veículo pressionando continuamente os freios pode causar danos ao sistema de freios e perda da capacidade de frenagem e ou provocar fogo.

Para engatar o mecanismo do freio de estacionamento: aperte a alavanca direita do freio e puxe a trava da alavanca com um dedo. A alavanca do freio permanece puxada, acionando os freios traseiros.



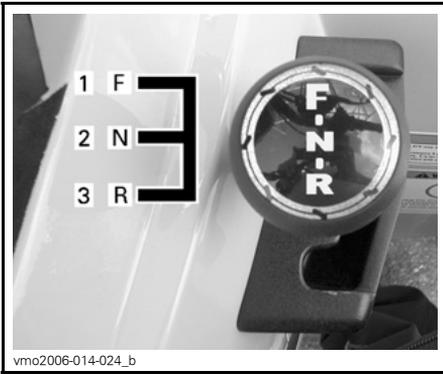
1. Alavanca direita do freio
2. Pressione para engatar o freio de estacionamento

Para liberar o mecanismo: Aperte a alavanca do freio. A trava da alavanca deve voltar automaticamente à posição original. A alavanca do freio deve voltar à posição de repouso. Sempre solte o freio de estacionamento antes de dirigir.

5) Alavanca de câmbio

Uma alavanca de câmbio de 3 posições está localizada do lado direito do veículo, próxima da coluna de direção.

AVISO Sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.



vmo2006-014-024_b

PADRÃO DA ALAVANCA DE CÂMBIO

1. À frente (F)
2. Neutro (N)
3. Ré (R)

Para mudar a posição da alavanca de câmbio, pare completamente o veículo, freie, depois mova a alavanca para a posição desejada. Não force a alavanca.

NOTA: Qualquer tentativa de mudança em alta rotação ou sem usar o freio desligará o motor.

R: Marcha à ré

Permite fazer o veículo andar para trás. Este veículo é equipado com um sistema de limitação de velocidade em ré. Consulte **BOTÃO CANCELAR** para obter mais informações.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Antes de dar marcha à ré, garanta que o caminho atrás do veículo está livre de obstáculos ou transeuntes. A BRP recomenda que você permaneça sentado. Evite se levantar. Seu peso poderia se deslocar para a frente, contra a alavanca do acelerador, provocando uma aceleração inesperada e a perda de controle.

N: Neutro

Esta posição desengata a transmissão para permitir a movimentação manual ou o rebocamento do veículo.

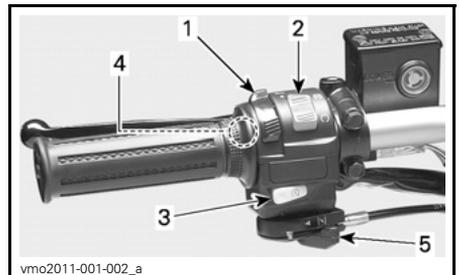
F: À frente

É a posição normal para dirigir. Permite que o veículo alcance a velocidade máxima.

6) Interruptor multifuncional

O interruptor multifuncional está localizado do lado esquerdo do guidão.

Os comandos localizados no interruptor multifuncional são:



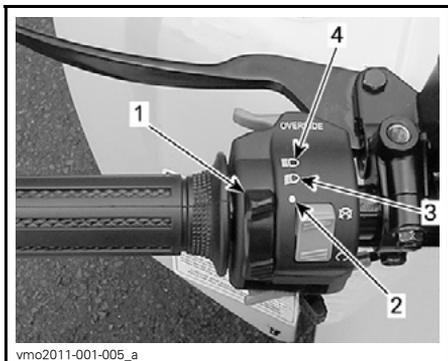
vmo2011-001-002_a

TÍPICA — INTERRUPTOR MULTIFUNCIONAL

1. Interruptor dos faróis dianteiros
2. Interruptor de parada de emergência do motor
3. Botão de partida do motor
4. Botão cancelar
5. Alavanca do afogador

Interruptor dos faróis dianteiros

Este é um interruptor de 3 posições que controla a lanterna traseira e os faróis simultaneamente, entretanto, ele não tem efeito sobre a luz de freio.



TÍPICA — FUNÇÕES DO INTERRUPTOR DOS FARÓIS DIANTEIROS

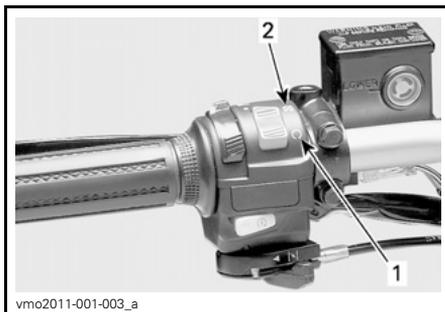
1. Interruptor dos faróis dianteiros
2. Farol baixo e lanterna traseira
3. Farol alto e lanterna traseira
4. Posição OFF (desl.)

Interruptor de parada de emergência do motor

Esse interruptor pode ser usado para desligar o motor e como um controle de emergência.

NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição OFF, recomendamos que ele seja desligado usando o interruptor de parada de emergência do motor.

Para desligar o motor, solte totalmente o acelerador e depois coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição PARAR (STOP).



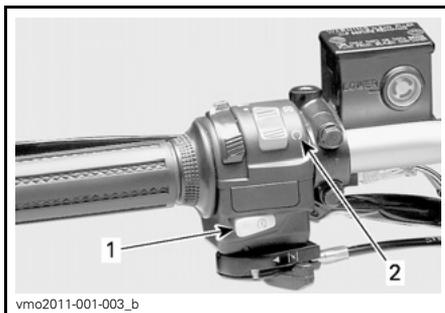
TÍPICA - INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGÊNCIA DO MOTOR

1. Posição ANDAR (RUN)
2. Posição PARAR (STOP)

Botão de partida do motor

Para ligar o motor, coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição ANDAR.

Mantenha o botão de partida do motor pressionado, solte-o imediatamente após o motor pegar.



TÍPICA

1. Botão de partida do motor
2. Interruptor de parada de emergência do motor (posição ANDAR)

NOTA: O motor não girará se o interruptor de parada de emergência do motor estiver na posição PARAR.

Botão cancelar

Este botão é usado para cancelar o sistema de limitação de velocidade quando se dá ré. Mantenha o botão cancelar pressionado, depois empurre a alavanca do acelerador gradualmente para a frente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca acione o botão cancelar se a alavanca do acelerador não estiver totalmente solta, pois pode resultar em perda do controle.



TÍPICA

1. Botão cancelar

Alavanca do afogador

Este dispositivo é uma alavanca de posição variável usada para facilitar a partida de um motor frio.

A posição OFF (desl.) é usada quando o motor estiver quente.



V06F0PY

ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO OFF (DESL)

A posição afogado do afogador é usada quando o motor estiver frio.



V06F0QY

ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO AFOGADO

As outras posições entre OFF (desl.) e FULL (afogado) serão usadas dependendo da temperatura do motor.

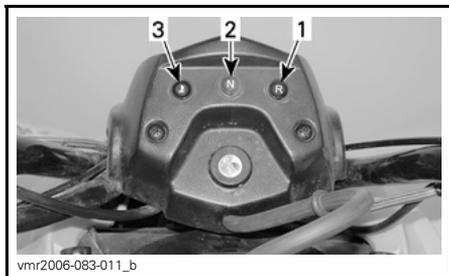
Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

7) Luzes indicadoras

As luzes indicadoras estão localizadas no meio do guidão.



- vmr2006-083-011_b
1. Lâmpada de ré (VERMELHA)
 2. Lâmpada de neutro (VERDE)
 3. Temperatura do motor (VERMELHA)

Temperatura do motor (VERMELHA)



Esta luz se ACENDE toda vez que a chave de ignição é LIGADA, permanecendo ACESA por aproximadamente 1 segundo.

Quando essa luz fica ACESA com o motor ligado, indica que o motor está sobreaquecendo.

Se o motor superaquecer, consulte *O MOTOR SOBREAQUECE em SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.*

AVISO Se a luz não se apagar logo após o motor pegar, desligue-o. Visite uma concessionária autorizada Can-Am. Não use o veículo até ser reparado.

Lâmpada de ré (VERMELHA)



Quando acesa, indica que a transmissão está na posição de ré.

Lâmpada de neutro (VERDE)

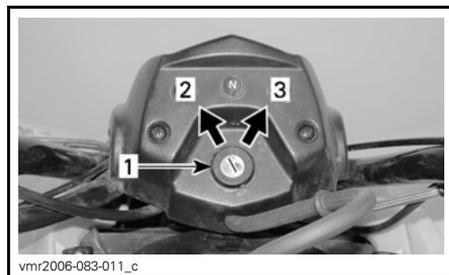


Quando acesa, indica que a transmissão está na posição de neutro.

8) Chave da ignição

A chave da ignição está localizada no meio do guidão.

Ele é um interruptor acionado por chave de 2 posições, OFF (desl.) e ON (lig.) (com luzes).



TÍPICA — POSIÇÕES DA CHAVE DA IGNIÇÃO

1. Chave da ignição
2. OFF (desl.)
3. ON (lig.) com luzes

Coloque a chave no interruptor e gire-o para ON (lig.). Para retirar a chave, vire o interruptor para OFF (desl.) e puxe a chave.

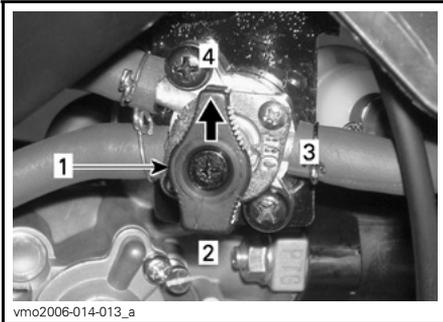
Lembre-se que manter as luzes acesas sem que o motor esteja ligado descarrega a bateria. Vire sempre a ignição para OFF (desl.) após ter desligado o motor.

NOTA: Embora seja possível desligar o motor virando a chave da ignição para a posição OFF (desl.), recomendamos que ele seja desligado usando o interruptor de parada de emergência do motor.

9) Válvula do combustível

A válvula do combustível está localizada do lado direito do veículo, próxima ao motor.

Ela é uma válvula rotativa de 3 posições, OFF (fechada), ON (aberta), RES (reserva). Gire a válvula para alinhar seu ponteiro com a posição desejada.



1. Alinhe o ponteiro com a posição desejada
2. RES. (reserva)
3. OFF (fechada)
4. ON (aberta)

OFF (fechada)

Interrompe o fornecimento de combustível para o carburador.

AVISO Gire a válvula para a posição OFF (fechada) quando o veículo não estiver sendo usado ou quando for transportado.

ON (aberta)

Permite o fluxo de combustível para o carburador. Esta é a posição normal de operação do veículo.

RES (reserva)

Quando o volume normal de combustível é usado até o fim (posição ON (aberta)), tem-se disponível um volume de emergência ao se colocar a válvula em RES. A reserva contém aproxi-

madamente 10% da capacidade do tanque de combustível. Use a posição RES somente quando o tanque estiver vazio na posição ON (aberta).

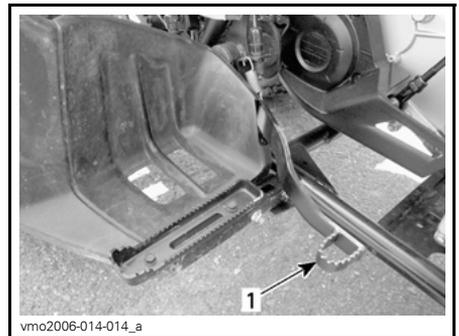
Quando estiver usando a reserva, abasteça assim que possível, certifique-se de retornar a válvula para a posição ON (aberta) após o reabastecimento.

AVISO A abertura incorreta da válvula restringirá o fluxo de combustível. Certifique-se que a válvula esteja totalmente aberta ao dirigir.

10) Pedal do freio

O pedal do freio está localizado do lado direito do veículo, próximo ao motor.

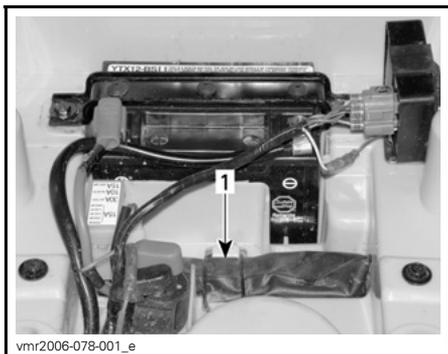
Quando pressionando, aciona o freio traseiro. Quando solto, deve retornar à posição original. A frenagem é proporcional à força aplicada no pedal.



1. Pedal do freio traseiro

11) Kit de ferramentas

O kit de ferramentas está localizado no compartimento de manutenção sob o assento, ele contém as ferramentas para a manutenção básica.

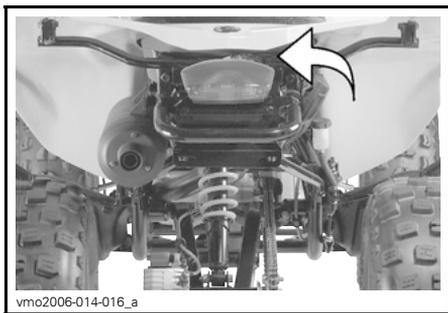


COMPARTIMENTO DE MANUTENÇÃO SOB O ASSENTO

1. Kit de ferramentas

12) Trava do assento

Localizada abaixo do para-lama traseiro, permite remover o assento para dar acesso ao compartimento de manutenção.



Remoção do assento

Destrave o assento usando a alavanca da trava.

Levante com cuidado a traseira do assento enquanto puxa para trás para liberar.



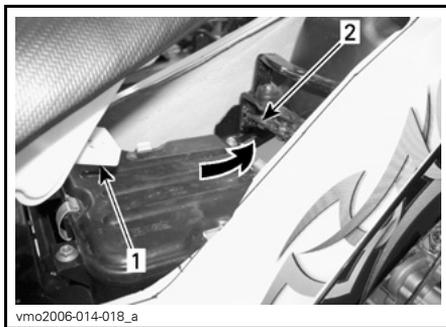
1. Trava do assento

Colocação do assento

Insira a lingueta do assento no gancho do chassi.

Quando o assento estiver em posição, empurre-o com força para baixo para travar.

NOTA: Sente-se um estalo característico. Verifique novamente se o assento está preso dando um puxão para confirmar.



1. Lingueta
2. Gancho

⚠️ ADVERTÊNCIA
Certifique-se que o assento esteja bem travado antes de dirigir.

13) Tomada de energia de 12 V



TÍPICA

1. Localização da tomada de energia de 12 Vcc

Conveniente para ligar uma lanterna de mão ou outros equipamentos portáteis.

Remova a tampa protetora para usar. Sempre recoloque-a após o uso para proteger contra as intempéries.

Não exceda a capacidade máxima. Veja *ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS*.

Está disponível uma conexão auxiliar para ligar outros acessórios. Dois fios estão escondidos no meio do chicote de fiação na traseira do veículo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para maiores detalhes.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

COMBUSTÍVEL

Combustível recomendado

Use gasolina sem chumbo disponível na maioria dos postos, ou combustível oxigenado contendo um máximo de 10% de etanol ou metanol. A gasolina usada deve ter a octanagem mínima recomendada abaixo.

OCTANAGEM MÍNIMA	
Na América do Norte	87 (R + M)/2
Fora da América do Norte	92 RON

AVISO Nunca faça experiência com outros combustíveis. O uso de um combustível inadequado pode resultar em queda do desempenho do veículo e danos a peças críticas do sistema de combustível e a componentes do motor.

Procedimento de abastecimento

ADVERTÊNCIA

- Sempre desligue o motor antes de reabastecer. Abra a tampa devagar.
- Se for notada uma diferença de pressão (um assobio ao desaperter a tampa do tanque de combustível), inspecione ou repare o veículo antes de usá-lo novamente.
- Os vapores de combustível são inflamáveis e explosivos sob certas condições.
- Nunca use uma chama para verificar o nível de combustível.
- Nunca fume ou permita chamas ou faíscas nas proximidades.
- Trabalhe sempre em uma área bem ventilada.
- Nunca encha o tanque até a boca se for levar o veículo para uma área quente. Com o aumento da temperatura, o combustível expande e pode transbordar.
- Limpe sempre qualquer derrame de combustível no veículo.

AVISO Nunca coloque nada sobre a tampa do tanque de combustível, o respiro no topo da tampa pode ficar bloqueado e o motor falhar.

1. Desligue o motor.
2. Não permita que ninguém permaneça sentado no veículo ao abastecer.
3. Gire a tampa do tanque de combustível no sentido anti-horário para removê-la.

4. Insira o bico no bocal de enchimento.
5. Despeje o combustível vagarosamente dando tempo para que o ar saia do tanque, evitando o refluxo do combustível. Tome cuidado para não derramar combustível.
6. Pare de abastecer quando o combustível atingir o fundo do bocal de enchimento. **Não encha demais.**
7. Aperte totalmente a tampa do tanque de combustível no sentido horário.



1. Tampa do tanque de combustível

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Dirigindo durante o amaciamento

É necessário um período de amaciamento de 10 horas antes de operar o veículo continuamente em aceleração máxima.

Depois do período de amaciamento, o veículo deve ser revisado em uma concessionária autorizada Can-Am. Consulte *INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO*.

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerações e desacelerações forçadas
- Evite puxar carga
- Evite alta velocidade constante.

Freios

ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operarão na eficiência máxima até após a conclusão do seu amaciamento inicial. Tome cuidado extra.

Motor

AVISO Nunca misture óleo com combustível. O veículo possui um motor de 4-tempos. O óleo deve ser colocado somente no cárter.

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerar ao máximo.
- A aceleração máxima não deve exceder 3/4 do curso do acelerador.
- Evite aceleração contínua.
- Evite velocidades constantes prolongadas.
- Evite sobreaquecimento do motor.

Entretanto, acelerações breves e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

Correia

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Dando partida no motor

Condições necessárias para partida do motor

1. A alavanca de câmbio deve ser colocada em NEUTRO.
2. O interruptor de parada de emergência do motor colocado na posição ANDAR.
3. A chave colocada no contato e girada para a posição ON (lig.).
4. O botão de partida do motor pressionado.

Partida inicial a frio

Coloque a chave no interruptor da ignição e gire-a para ON (lig.).

NOTA: Não esqueça, coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição ANDAR e aplique os freios (dianteiros ou traseiros).

Em clima mais frio que 0°C, coloque a alavanca do afogador na posição afogado.



POSIÇÃO AFOGADO

Mantenha o botão de partida do motor pressionado até que ele pegue.

AVISO Não pressione o botão de partida do motor por mais de 20 segundos. Observe um período de descanso entre os ciclos de partida para permitir que o motor de partida esfrie. Preste atenção para não descarregar a bateria.

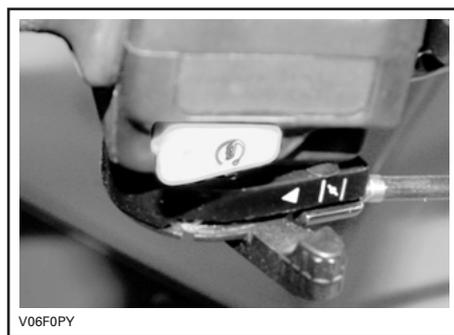
NOTA: O acelerador pode ser usado para ajudar a ligar o motor mais rápido. Pressione levemente a alavanca do acelerador. Se for aplicado muito o acelerador, o sistema do afogador não será ativado.

Solte o botão de partida do motor imediatamente após ele pegar.

Após alguns segundos, mova a alavanca do afogador da posição afogado para uma posição intermediária até que a melhor rotação do motor seja atingida.

NOTA: Usar o afogador acima do necessário pode afogar o motor e ficar difícil de pegar. Se isso ocorrer, consulte *SOLUCIONANDO PROBLEMAS*.

Quando o motor estiver quente, coloque o afogador em OFF (desl.) e solte os freios.



ALAVANCA DO AFOGADOR NA POSIÇÃO OFF (DESL)

Partida com o motor quente

Ligue o motor como explicado acima sem usar o afogador. Se o motor não pegar após duas tentativas de 5 segundos com a partida elétrica, coloque a alavanca do afogador entre as posições FULL (afogado) e OFF (desl.). Dê a partida no motor sem usar a alavanca do acelerador. Após alguns segundos, coloque a alavanca do afogador em OFF (desl.).

Mudando de marcha

Deixe o motor em marcha lenta para esquentar.

Aplique os freios e coloque a alavanca de câmbio em "F" (à frente) ou em "R" (ré).

Solte os freios.

ADVERTÊNCIA

Certifique-se que o freio de estacionamento esteja completamente solto antes de sair com o veículo.

Pressione gradualmente a alavanca do acelerador para aumentar a velocidade do motor e assim engatar a transmissão variável contínua (CVT).

Quando a alavanca do acelerador é solta, a velocidade do motor diminui.

AVISO Quando mudar de marcha à frente para ré, ou vice-versa, sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio.

NOTA: O motor desligará se ocorrer qualquer mudança de marcha em alta rotação.

Usando o botão cancelar em ré

Quando a alavanca de câmbio está em RÉ, a rotação do motor é limitada para limitar a velocidade em ré que pode ser normalmente comandada pela alavanca do acelerador.

ADVERTÊNCIA

Se estiver descendo uma ladeira em ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima do limite definido de velocidade em ré.

Para ativar a função cancelar, mantenha o botão cancelar pressionado, depois pressione gradualmente a alavanca do acelerador para aumentar a potência do motor.

ADVERTÊNCIA

Nunca acione o botão cancelar se a alavanca do acelerador não estiver totalmente solta, pois pode resultar em perda do controle.

Desligando o motor

ADVERTÊNCIA

Evite estacionar o veículo em uma inclinação.

Solte o acelerador e pare completamente o veículo.

Engate o freio de estacionamento.

Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE.

Coloque o interruptor de parada de emergência do motor na posição PARAR.

Coloque a chave da ignição em OFF
(desl.).

Retire a chave do contato.

AJUSTES PARA O PERCURSO

Ajuste da suspensão

! ADVERTÊNCIA

Ajuste as duas molas dianteiras para o mesmo comprimento. Um ajuste desigual pode causar baixa manobrabilidade e perda de estabilidade e/ou de controle, aumentando o risco de acidente.

A pré-carga da mola pode variar de piloto para piloto dependendo do seu peso. A pré-carga pode ser alterada colocando ambos os cames de pré-carga para cima ou para baixo, comprimindo as molas em comprimentos diferentes.

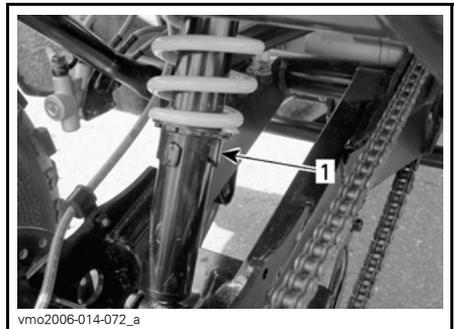
Encurte as molas para uma suspensão mais firme e condições de estrada acidentadas.

Aumente as molas para uma suspensão mais suave e condições de estrada mais planas.



SUSPENSÃO DIANTEIRA

A. Mesmo comprimento nos dois lados



SUSPENSÃO TRASEIRA

1. Cane de pré-carga

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

! ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

TRANSPORTE DO VEÍCULO

Quando transportar este veículo, prenda-o a um reboque ou à caçamba de uma caminhonete usando correias adequadas. O uso de cordas comuns não é recomendado.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não reboque este veículo atrás de um carro ou outro veículo. Use um reboque. Nunca incline o veículo quando transportá-lo. Este veículo deve ser transportado na sua posição normal de operação (sobre as quatro rodas).



LOCAIS PARA CORREIAS NO PARA-CHOQUE DIANTEIRO



LOCAL PARA CORREIA NO PARA-CHOQUE TRASEIRO

Coloque a válvula de combustível na posição OFF (fechada).

Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE e engate o freio de estacionamento.

Prenda a frente do veículo pelo para-choque dianteiro e a traseira pelo para-choque traseiro.

AVISO Prender o veículo por outros locais, pode danificá-lo.

MANUTENÇÃO

REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO

A BRP sugere que após as primeiras 10 horas ou 200 km de uso, o que ocorrer primeiro, seu veículo seja revisado por uma concessionária autorizada Can-Am. A revisão pós-amaciamento é muito importante e não deve ser negligenciada.

NOTA: A revisão pós-amaciamento é realizada às custas do proprietário.

Recomendamos que esta revisão seja assinada por uma concessionária autorizada Can-Am.

Data da revisão

Assinatura autorizada da concessionária

Nome da concessionária

QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	SUBSTITUIR					
	REGULAR					
	APERTAR					
	ENGRAXAR					
	LIMPAR					
	INSPECIONAR					
MOTOR						
Óleo do motor						X
Rede do óleo do motor		X				
Folga de válvula	X			X		
Sistema de escapamento	X					
Juntas do motor	X					
Fixadores dos suportes do motor	X					
SISTEMA DE ARREFECIMENTO						
Teste de pressão da tampa do radiador/sistema de arrefecimento	X					

QUADRO DA REVISÃO PÓS-AMACIAMENTO	SUBSTITUIR					
	REGULAR					
	APERTAR					
	ENGRAXAR					
	LIMPAR					
	INSPECIONAR					
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL						
Filtro de combustível	X					
Teste de pressão na tubulação de combustível, conexões e no tanque de combustível	X					
Alavanca e cabo do acelerador	X				X	
Carburador					X	
Afogador	X					
SISTEMA ELÉTRICO						
Vela de ignição	X				X	
Ponto da ignição	X					
Bateria	X					
Chicotes de fiação e cabos	X					
TRANSMISSÃO CVT						
Dutos de entrada/saída de ar da CVT	X	X				
CAIXA DE CÂMBIO						
Óleo do câmbio	X					
SISTEMA DE TRANSMISSÃO						
Corrente de transmissão e polias dentadas	X					
SISTEMA DA DIREÇÃO						
Fixações do guidão	X					
Sistema de direção (coluna, mancal, etc.)	X					
Pontas da barra transversal	X					
Alinhamento das rodas dianteiras	X					
FREIOS						
Fluido de freio	X					
Cabo do freio de estacionamento	X				X	

PLANO DE MANUTENÇÃO

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. O veículo deve sofrer reparos como especificado no plano de manutenção.

O plano de manutenção não exclui a inspeção pré-partida.

ADVERTÊNCIA

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar	25 h ou 500 km				A ser executado por	LEGENDA
	50 h ou 1.000 km					
	100 h ou 1 ano ou 2.000 km					
	200 h ou 2 anos ou 4.000 km					
	PEÇA/TAREFA					
MOTOR						
Óleo do motor		R			Concessionária	(1) Com maior frequência em condições de muita poeira. Consulte <i>FILTRO DE AR</i> em <i>PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO</i> .
Rede do óleo do motor					Concessionária	
Folga de válvula			I, A		Concessionária	
Filtro de ar	I, C (1)		R (1)		Cliente	
Filtro da válvula injetora de ar	I, C (1)				Cliente	
Sistema de escapamento			I		Concessionária	
Supressor de faíscas do silencioso			C		Cliente	
Juntas do motor			I		Concessionária	
Fixadores dos suportes do motor			I		Concessionária	
SISTEMA DE ARREFECIMENTO						
Líquido de arrefecimento do motor			I (2)	R	Cliente	2 A cada 100 horas, verifique a concentração do líquido de arrefecimento.
Teste de pressão da tampa do radiador/sistema de arrefecimento				I	Concessionária	

PLANO DE MANUTENÇÃO						
A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar	25 h ou 500 km					
	50 h ou 1.000 km					
	100 h ou 1 ano ou 2.000 km					
	200 h ou 2 anos ou 4.000 km					
	A ser executado por					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
CAIXA DE CÂMBIO						
Óleo do câmbio				R	Concessionária/Cliente	—
TRANSMISSÃO CVT						
Correia de transmissão			I		Concessionária	—
Polias motriz e acionadas			I, C		Concessionária	
Duto de entrada/saída de ar da CVT		I, C			Concessionária	
SISTEMA DE COMBUSTÍVEL						
Filtro de combustível			I	R	Concessionária	—
Teste de pressão na tubulação de combustível, conexões e no tanque de combustível			I		Concessionária	
Carburador			A		Concessionária	
Alavanca e cabo do acelerador		I, A, L			Cliente	
Afogador			I, A		Cliente	
SISTEMA ELÉTRICO						
Vela de ignição ⁽³⁾			R		Cliente	(3) Certifique-se que a vela de ignição esteja com a folga correta.
Ponto da ignição		I			Concessionária	
Bateria		I			Cliente	
Chicote de fiação, cabos			I		Concessionária	

PLANO DE MANUTENÇÃO

A: Regular
 C: Limpar
 I: Inspeccionar
 L: Engraxar
 R: Trocar

25 h ou 500 km

50 h ou 1.000 km

100 h ou 1 ano ou 2.000 km

200 h ou 2 anos ou 4.000 km

A ser executado por

PEÇA/TAREFA

LEGENDA

SISTEMA DE TRANSMISSÃO

Polias dentadas da corrente de transmissão

			I		Cliente
--	--	--	---	--	---------

—

RODAS

Rolamentos das rodas

			I		Cliente
--	--	--	---	--	---------

—

Porcas/parafusos das rodas

I					Cliente
---	--	--	--	--	---------

—

DIREÇÃO

Fixações do guidão

			I		Concessi- onária
--	--	--	---	--	---------------------

Sistema de direção
(coluna, mancal, etc.) ⁽⁴⁾

			I		Concessi- onária
--	--	--	---	--	---------------------

Pontas da barra transversal

I					Concessi- onária
---	--	--	--	--	---------------------

Alinhamento das rodas dianteiras

			I		Concessi- onária
--	--	--	---	--	---------------------

Juntas esféricas

I					Concessi- onária
---	--	--	--	--	---------------------

(4) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama.

SUSPENSÃO

Braço oscilante

			I		Cliente
--	--	--	---	--	---------

Amortecedores

		I			Cliente
--	--	---	--	--	---------

Braços triangulares

		I			Cliente
--	--	---	--	--	---------

—

PLANO DE MANUTENÇÃO						
A: Regular C: Limpar I: Inspeccionar L: Engraxar R: Trocar	25 h ou 500 km					
	50 h ou 1.000 km					
	100 h ou 1 ano ou 2.000 km					
	200 h ou 2 anos ou 4.000 km					
	A ser executado por					
PEÇA/TAREFA						LEGENDA
FREIO						
Fluido de freio	I			R ⁽⁵⁾	Cliente	(5) A troca do fluido de freio ou qualquer reparo do sistema de freios deve ser realizado por uma concessionária autorizada Can-Am. (6) Com maior frequência sob uso severo como em condições de poeira, areia, neve, água ou lama.
Cabo do freio de estacionamento ⁽⁵⁾	I, A				Cliente	
Pastilhas de freio ⁽⁵⁾	I ⁽⁶⁾				Cliente	
Sistema de freios (discos, mangueiras, etc.) ⁽⁵⁾			I		Cliente	
CARROCERIA/QUADRO						
Chassi			I		Concessionária	—
Fixadores da carroceria/chassi		I			Cliente	

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica. Se você tiver as habilidades mecânicas necessárias e as ferramentas requeridas, você pode realizar estes procedimentos. Do contrário, consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Outros itens importantes do plano de manutenção que sejam mais difíceis e requeiram ferramentas especiais são melhor executados por uma concessionária autorizada Can-Am.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Desligue o motor e siga estes procedimentos ao realizar a manutenção. Caso não siga os procedimentos de manutenção adequados, você pode se ferir em peças quentes, peças móveis, com eletricidade, produtos químicos ou outras ameaças.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Caso seja necessário remover um dispositivo de trava (p.ex. lingüeta de trava, fixador autotravante, etc), substitua-o sempre por um novo.

Filtro de ar

Orientação para manutenção do filtro de ar

Como em qualquer ATV, a manutenção do filtro de ar é importante para garantir o desempenho correto e a vida útil do motor.

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar nas seguintes condições:

- Dirigir em areia seca
- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca
- Dirigir em estradas secas de cascalho ou condições semelhantes.

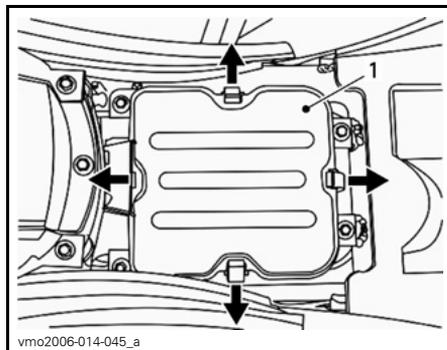
NOTA: Dirigir em grupo nessas condições aumenta ainda mais a necessidade de manutenção e substituição do filtro de ar.

Remoção do filtro de ar

AVISO Nunca remova ou modifique qualquer componente da caixa do filtro de ar. O motor é calibrado para funcionar especificamente com estes componentes. Do contrário, podem ocorrer degradação do desempenho do motor ou danos.

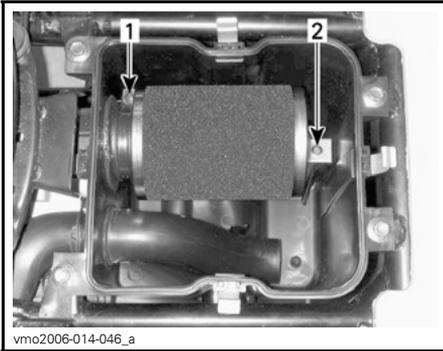
Remova o assento.

Solte as travas e remova a tampa da caixa do filtro de ar.



1. Tampa da caixa do filtro de ar

Solte a braçadeira e retire o parafuso de retenção, depois remova o filtro.



vmo2006-014-046_a

1. Braçadeira
2. Parafuso de fixação

Limpeza do filtro de ar

1. Borrife o elemento do filtro de espuma na parte interna e externa com o LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341).



219700341

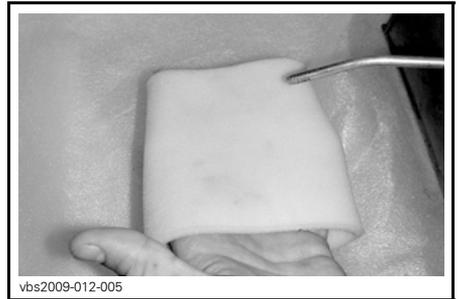
LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341)



vbs2009-012-015_a

TÍPICA - PULVERIZE O ELEMENTO DE ESPUMA POR DENTRO E POR FORA

2. Deixe agir por 3 minutos.
3. Conforme consta na embalagem do limpador de filtro de ar (UNI), lave com água pura.
4. Seque completamente o elemento de espuma.



vbs2009-012-005

TÍPICA - SEQUE

NOTA: Pode ser necessária uma segunda aplicação para elementos muito sujos.

5. Quando o filtro estiver seco, unte-o usando ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340) ou equivalente.



ÓLEO PARA FILTRO DE AR (P/N 219 700 340)



TÍPICA - UNTE O ELEMENTO DE ESPUMA DO FILTRO COM ÓLEO

AVISO Pode ocorrer a redução do desempenho do motor ou dano grave se o filtro de ar não for mantido adequadamente ou se ele não for bem lubrificado.

Instalação do filtro de ar

Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

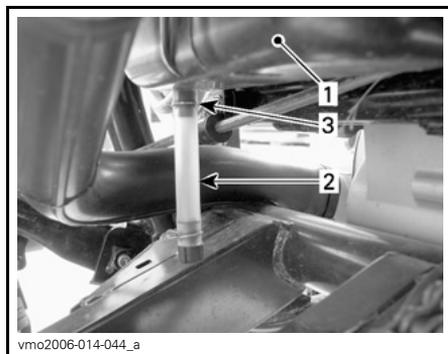
NOTA: Certifique-se que a tampa da caixa do filtro de ar esteja instalada corretamente.

Caixa do filtro de ar

Drenagem da caixa do filtro de ar

AVISO Nunca remova ou modifique qualquer componente da caixa do filtro de ar. A carburação do motor é calibrada para funcionar especificamente com estes componentes. Do contrário, podem ocorrer degradação do desempenho do motor ou danos.

Inspecione periodicamente líquidos ou depósitos no tubo de drenagem da caixa do filtro de ar.



TÍPICA

1. Caixa do filtro de ar
2. Tubo de drenagem
3. Braçadeira

Se encontrar líquido/depósitos, aperte e remova a braçadeira. Puxe o tubo de drenagem para fora e esvazie-o.

AVISO Não ligue o motor se encontrar líquido/depósitos no tubo de drenagem.

Se encontrar líquido/depósitos, o filtro de ar deve ser inspecionado, seco e possivelmente substituído dependendo da sua condição.

Óleo do motor

Óleo recomendado para o motor

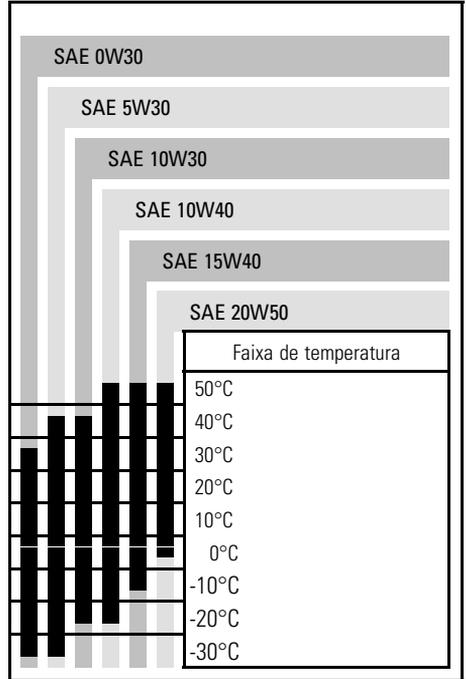
No verão use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121).

No inverno use ÓLEO SINTÉTICO XPS (PARA INVERNO) (P/N 293 600 112).

NOTA: O óleo XPS foi especialmente formulado e testado para os severos requisitos deste motor.

Se não estiver disponível, use óleo SAE 5W30 para motor que satisfaça ou exceda as exigências para classificação SM, SL ou SJ de serviço API. Verifique sempre o rótulo do serviço API no vasilhame do óleo, ele deve conter pelo menos um dos padrões acima. Consulte o quadro de viscosidade para maiores detalhes.

Quadro de viscosidade do óleo do motor



Nível do óleo do motor

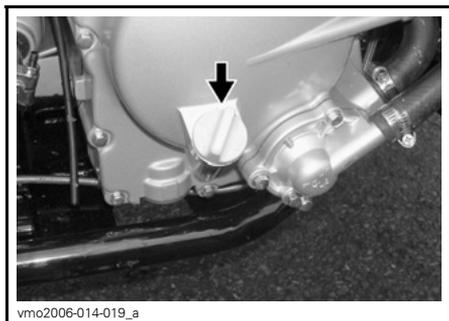
AVISO Verifique o nível do óleo frequentemente e complete se necessário. **Não encha demais.** Usar o motor com um nível incorreto pode danificá-lo gravemente. Limpe qualquer derramamento.

NOTA: Ao verificar o nível do óleo, inspecione visualmente vazamentos na área do motor.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

⚠️ ADVERTÊNCIA

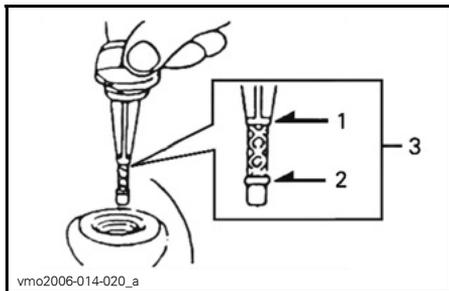
Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.



LADO DIREITO DO MOTOR

Com o veículo em uma superfície nivelada, o motor frio e desligado, verifique o nível do óleo como segue:

1. Desparafuse a vareta, depois retire-a e limpe.
2. Recoloque a vareta (sem parafusar).
3. Retire-a e verifique o nível do óleo. Ele deve estar próximo ou na marca superior.



1. Full - cheio
2. Adicionar
3. Faixa de operação

Para acrescentar óleo, retire a vareta. Coloque um funil no tubo da vareta para não derramar.

Adicione uma pequena quantidade do óleo recomendado e verifique o nível novamente.

Repita a operação até o nível do óleo atingir a marca de cheio da vareta. **Não** encha demais.

Aperte bem a vareta.

Troca de óleo do motor

A troca de óleo deve ser realizada com o motor quente.

⚠ CUIDADO O óleo do motor pode estar muito quente. Para evitar queimaduras, não retire o bujão de drenagem do motor ou a tampa da rede do óleo com o motor quente. Aguarde até que o óleo esteja morno.

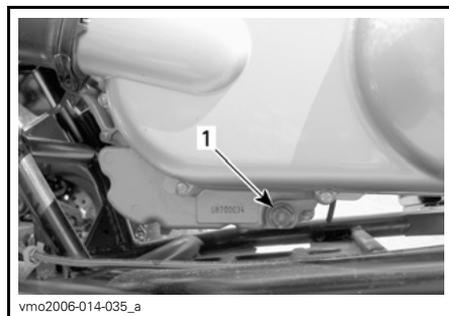
Certifique-se que o veículo esteja em uma superfície nivelada.

Retire a vareta do óleo.

Limpe a área do bujão de drenagem.

Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do motor.

Desparafuse o bujão de drenagem.



LADO ESQUERDO ABAIXO DA TAMPA DO CVT

1. Bujão de drenagem do óleo

Deixe tempo suficiente para que todo o óleo escoe do motor.

Limpe a rede do óleo, consulte **REDE DO ÓLEO** nesta subseção.

Limpe a arruela do bujão de drenagem e verifique seu estado, substitua se necessário.

Limpe as superfícies de contato entre o motor e o bujão de drenagem, depois reinstale o bujão e aperte-o com $39\text{ N}\cdot\text{m} \pm 3,9\text{ N}\cdot\text{m}$.

Complete o motor com a quantidade especificada do óleo recomendado. Consulte a capacidade no tópico **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**.

NOTA: A capacidade de óleo do motor também está escrita na vareta.

Dê partida no motor e deixe em marcha lenta por alguns minutos. Certifique-se que a rede do óleo e o bujão de drenagem não estejam vazando.

Desligue o motor. Espere alguns minutos para permitir que o óleo flua para o cárter, depois verifique o nível novamente. Ajuste o nível do óleo conforme necessário.

Descarte o óleo usado de acordo com as leis ambientais locais.

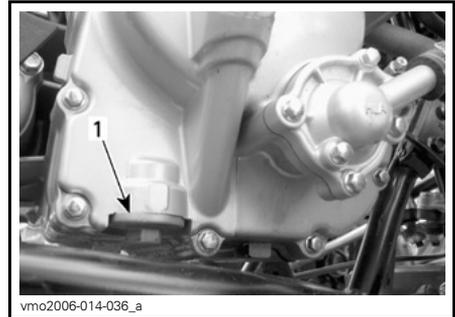
Rede do óleo

Limpeza da rede do óleo

Desaperte a tampa da rede do óleo.

Deixe tempo suficiente para que o óleo escoe pelo furo da rede do óleo.

Retire a rede do óleo e a mola.



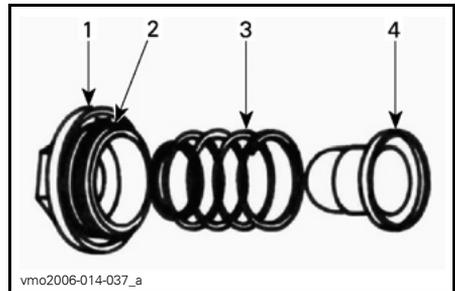
LADO DIREITO DO MOTOR

1. Tampa da rede do óleo

Para limpar a rede, use um solvente e depois seque usando ar comprimido.

⚠ CUIDADO Use sempre proteção adequada para a pele e olhos. Os produtos químicos podem provocar erupção na pele e ferimentos nos olhos.

NOTA: Verifique o O-ring da tampa e troque se necessário.



TÍPICA

1. Tampa
2. O-ring
3. Mola
4. Rede

Limpe todo o óleo derramado no motor.

Reinstale a rede do óleo, a mola e o O-ring.

Instale a tampa e aperte com $15\text{ N}\cdot\text{m} \pm 1,5\text{ N}\cdot\text{m}$.

Radiador

Inspeção do radiador

Antes de cada saída, verifique a limpeza da área do radiador.

Inspeccione as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer depósito que possa impedir o arrefecimento adequado do radiador.

Limpeza do radiador

Remova todos os detritos que puder com as mãos. Se houver água nas proximidades, tente lavar as aletas dissipadoras.

Se disponível use uma mangueira de jardim para lavar as aletas.

! **CUIDADO** Nunca limpe o radiador quente com as mãos. Deixe o radiador esfriar antes de limpar.

AVISO Tenha cuidado para não danificar as aletas durante a limpeza. Não use objetos/ferramentas que possam danificá-las. As aletas são propositadamente finas para permitir um arrefecimento eficiente. QUANDO LAVAR COM MANGUEIRA USE APENAS BAIXA PRESSÃO. NUNCA USE UM LAVADOR DE ALTA PRESSÃO.

Se o motor sobreaquecer mesmo com o radiador limpo, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Líquido de arrefecimento do motor

Líquido recomendado de arrefecimento do motor

Use sempre anticongelante à base de etileno-glicol, que contenha inibidores de corrosão específicos para motores de combustão interna em alumínio.

O sistema de arrefecimento deve ser enchido com LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO JÁ PREPARADO DA BRP (P/N 219 700 362) ou com uma solução de água destilada e anticongelante (50% água, 50% anticongelante).

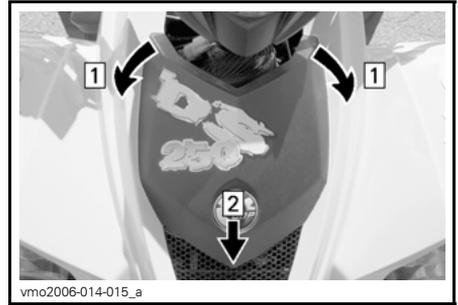
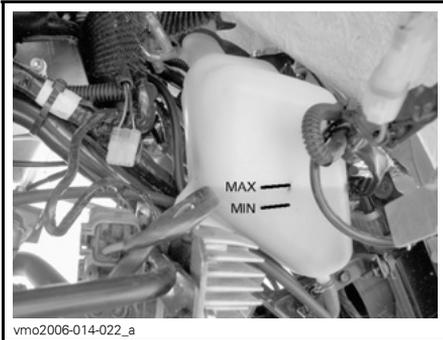
Nível do líquido de arrefecimento do motor

O reservatório do líquido de arrefecimento está localizado abaixo do para-lama dianteiro direito.

! ADVERTÊNCIA

Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio. Nunca acrescente líquido de arrefecimento com o motor quente.

AVISO Não opere o veículo com um nível de líquido de arrefecimento baixo. Pode ocorrer sobreaquecimento causando grandes danos ao motor.



Passo 1: Puxe a aba dianteira para fora dos encaixes.

Passo 2: Puxe a cobertura para a frente e depois levante para removê-la.

NÍVEL DO LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

Com o veículo em uma superfície plana, o líquido deve estar entre as marcas de nível MÍN. e MÁX. do reservatório de líquido de arrefecimento.

NOTA: Quando verificar o nível do líquido de arrefecimento em temperatura inferior a 20°C, ele pode estar levemente abaixo da marca de MÍN.

Para ter acesso ao reservatório, remova a cobertura de acesso do para-lama dianteiro.

Puxe a parte de trás da cobertura para cima, para remover as abas dos encaixes de borracha.

Puxe a cobertura para a frente e depois para cima, para liberar as linguetas inferiores do para-lama dianteiro.

Adicione líquido de arrefecimento até a marca de MÁX se necessário. Use um funil para não derramar. **Não encha demais.**

Reinstale e aperte corretamente a tampa do bocal.

Reinstale a cobertura de acesso do para-lama dianteiro.

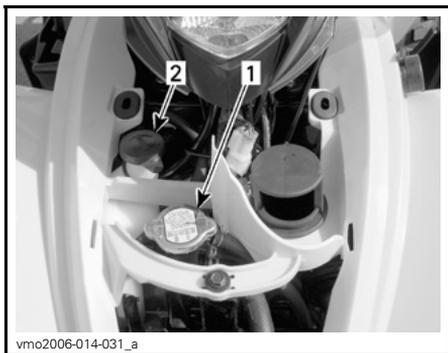
Se for acrescentado líquido de arrefecimento no seu reservatório, verifique também o nível no radiador. Complete o líquido se necessário.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar possíveis queimaduras, não remova a tampa do radiador com o motor quente.

NOTA: Um sistema de arrefecimento que sempre precise completar o líquido é uma indicação de vazamentos ou problemas no motor. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Para ter acesso ao radiador, remova a cobertura de acesso do para-lama dianteiro (veja procedimento acima).



TÍPICA

1. Tampa do radiador
2. Tampa do reservatório do líquido de arrefecimento

Substituição do líquido de arrefecimento do motor

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar queimaduras, não retire o tampa do radiador, nem desaperte o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento com o motor quente.

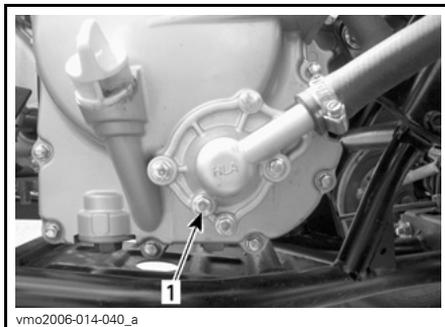
Remova a cobertura de acesso ao para-lama dianteiro.

Gire a tampa do radiador no sentido anti-horário e a remova.



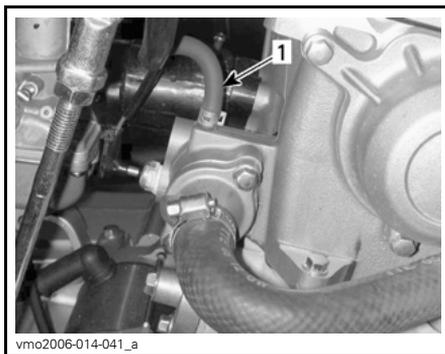
1. Tampa do radiador

Desaperte o bujão de drenagem do sistema de arrefecimento no lado direito do motor e esvazie o líquido em um recipiente adequado.



1. Bujão de drenagem do sistema de arrefecimento

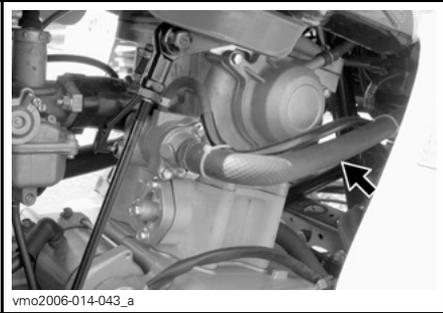
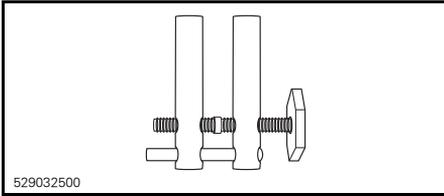
Desconecte a mangueira de desvio do topo do alojamento do termostato.



1. Mangueira de desvio

Esvazie o sistema completamente e reinstale o bujão de drenagem.

Estrangule a mangueira entre o radiador e o alojamento do termostato com um ESTRANGULADOR DE MANGUEIRA GRANDE (P/N 529 032 500).



POSIÇÃO DO ESTRANGULADOR DE MANGUEIRA

Levante a frente do veículo o suficiente para tirar as rodas dianteiras do chão.

Encha o radiador até que o líquido de arrefecimento saia pela conexão da mangueira de desvio do alojamento do termostato.

Instale a mangueira de desvio, depois remova o estrangulador.

NOTA: Se não sair líquido de arrefecimento pela conexão da mangueira de desvio, aperte a mangueira inferior do radiador várias vezes até o líquido começar a sair.

Encha completamente o radiador.

Verifique o nível no reservatório do líquido de arrefecimento e ajuste se necessário.

Deixe o motor rodar em marcha lenta sem a tampa do radiador. Acrescente líquido lentamente se necessário.

A partir deste ponto, aguarde o motor atingir a temperatura normal de operação. Acelere duas ou três vezes, depois adicione líquido se necessário.

Instale a tampa do radiador. Inspeccione vazamentos em todas as conexões e verifique o nível de líquido no reservatório.

Instale a cobertura de acesso.

Supressor de faíscas

Limpeza do supressor de faíscas

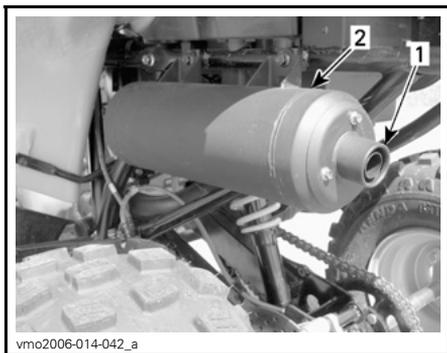
O carvão acumulado no silencioso deve ser limpo periodicamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapamento fica muito quente. Use proteção para os olhos e luvas. Respeite todas as leis e regulamentos aplicáveis.

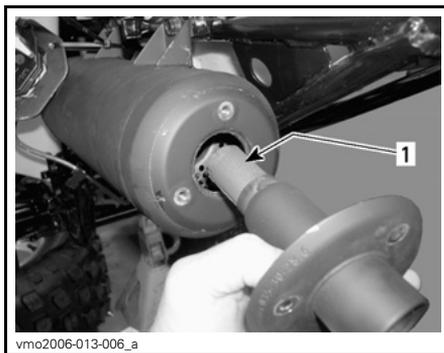
Coloque a alavanca de câmbio na posição À FRENTE e engate o freio de estacionamento.

Remova o supressor de faíscas do silencioso.



TÍPICA

1. Retire a ponta do silencioso
2. Silencioso



TÍPICA

1. Supressor de faíscas

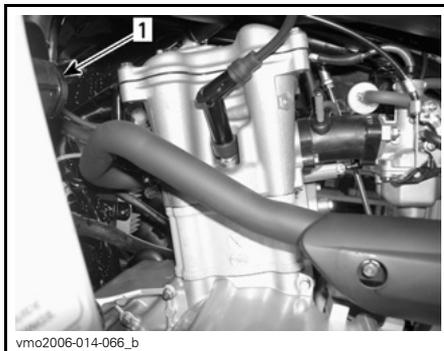
Remova os depósitos de carvão do supressor de faíscas com um escova.

NOTA: Use uma escova macia com cuidado para não danificar o supressor de faíscas.

Reinstale o supressor de faíscas no silencioso.

Válvula injetora de ar

Limpeza do filtro da válvula injetora de ar



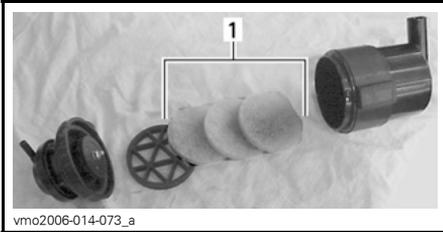
LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Válvula injetora de ar

Desconecte as mangueiras da válvula injetora de ar.

Remova a válvula injetora de ar do seu suporte.

Enquanto segura uma metade da válvula, gire a outra metade no sentido anti-horário para abri-la.



1. Filtros

Despeje LIMPADOR DE FILTRO DE AR (P/N 219 700 341) ou equivalente em um balde. Coloque os filtros dentro para encharcá-los.

Enquanto os filtros encharcam, limpe o interior da válvula injetora de ar.

Enxágue os filtros com água morna até que toda a solução de limpeza desapareça, depois deixe os filtros secarem completamente.

NOTA: Se os filtros ainda estiverem sujos, substitua-os por novos.

Quando terminar reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

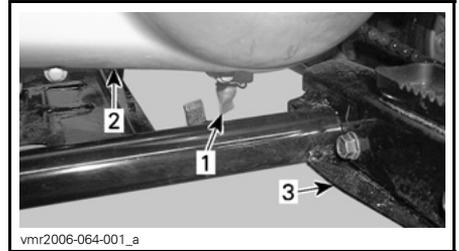
Correia de transmissão

Visite uma concessionária autorizada Can-Am para inspecionar e ou substituir a correia de transmissão.

Tampa da CVT

Drenagem da tampa da CVT

Sempre que suspeitar que entrou água na tampa da CVT, drene a carcaça da CVT removendo o tubo de drenagem.



1. Tubo de drenagem da tampa da CVT
2. Tampa da CVT
3. pedal de apoio esquerdo

Óleo do câmbio

Óleo recomendado do câmbio

Use 800 ml de ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção no câmbio.

Nível de óleo do câmbio

Não existe vareta para este veículo, o nível do óleo do câmbio não pode ser verificado.

A única forma de garantir que o nível está correto é esvaziar o câmbio e re-encher com a quantidade especificada

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

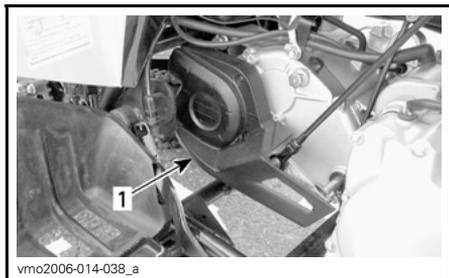
Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

do óleo recomendado. Consulte o procedimento em **TROCA DO ÓLEO DE CÂMBIO**.

Troca do óleo de câmbio

Coloque o veículo em uma superfície nivelada.

Remova o protetor da corrente de transmissão.

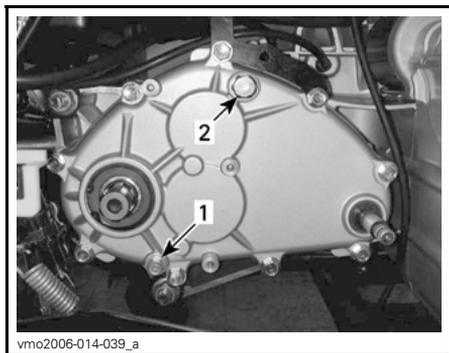


1. Protetor da corrente de transmissão

Limpe as áreas dos bujões de enchimento e drenagem.

Remova o bujão de enchimento do câmbio.

Coloque um coletor sob a área do bujão de drenagem do câmbio, depois remova o bujão.



1. Bujão de drenagem do câmbio
2. Bujão de enchimento do câmbio

NOTA: Para drenar completamente o câmbio, coloque um cavalete sob a pedaleira esquerda e incline o veículo para o lado direito.

Quando o câmbio estiver vazio, instale e aperte o bujão de drenagem com $9\text{ N}\cdot\text{m} \pm 0,9\text{ N}\cdot\text{m}$, remova o cavalete debaixo da pedaleira esquerda.

AVISO Não existe vareta neste veículo para verificar o nível do óleo do câmbio. Certifique-se que o câmbio esteja completamente seco antes de reencher com a quantidade especificada do óleo recomendado.

Reencha o câmbio usando 800 ml de ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente.

NOTA: A capacidade de óleo do câmbio também está escrita na sua tampa.

AVISO Não use outros tipos de óleo quando der manutenção no câmbio.

Reinstale e aperte o bujão de enchimento de óleo com $39\text{ N}\cdot\text{m} \pm 3,9\text{ N}\cdot\text{m}$.

Cabo do acelerador

Inspeção do cabo do acelerador

Inspeccione desgaste, dobras ou roturas excessivos no cabo do acelerador. Garanta que o cabo se move livremente.

⚠ ADVERTÊNCIA

O cabo do acelerador deve ser substituído se forem encontrados quaisquer sinais de desgaste, ruptura ou outros danos.

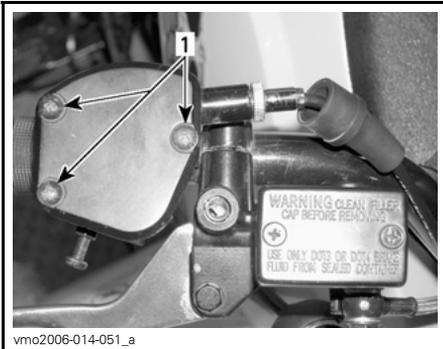
Lubrificação do cabo do acelerador

Lubrifique o cabo do acelerador usando LUBRIFICANTE PARA CABOS (P/N 293 600 041) ou um lubrificante de silicone para cabos equivalente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre um lubrificante à base de silicone. O uso de outro lubrificante (como, por exemplo, à base de água) pode fazer a alavanca/cabo do acelerador ficar preso ou duro.

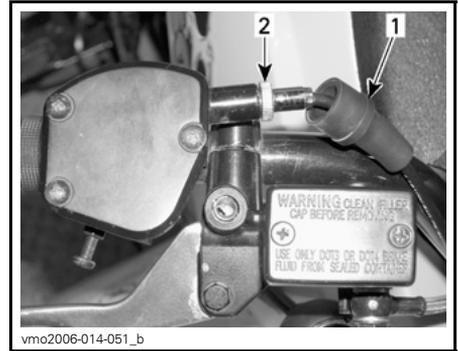
Abra a caixa da alavanca do acelerador.



1. Retire os parafusos

Puxe o protetor de borracha para expor o ajuste do cabo.

Desaperte a porca de trava do ajuste do cabo e depois parafuse o ajuste para liberar a tensão do cabo.



1. Protetor de borracha
2. Ajuste do cabo

Retire o cabo da alavanca do acelerador.

NOTA: Passe o cabo pela fenda da presilha e remova a ponta do cabo da presilha.

Remova a tampa no topo do carburador. Tire-a fora do carburador e coloque um trapo sob ela para absorver o excesso de lubrificante.

Coloque o LUBRIFICADOR DE CABO (P/N 529 035 738) no cabo.



Introduza a agulha da lata de spray no furo do lubrificador de cabo.

⚠ CUIDADO Ao lubrificar um cabo use sempre luvas e proteção para os olhos.

NOTA: Ponha um trapo em volta do lubrificador de cabo para evitar que o lubrificante derrame.

Coloque lubrificante até que ele escorra pela ponta do carburador do cabo do acelerador.

Deixe o cabo pendurado durante aproximadamente 15 minutos ou até que o lubrificante não escorra mais do cabo.

Reinstale a tampa do carburador.

Reinstale e ajuste o cabo.

Ajuste do cabo do acelerador

Verifique a folga da alavanca do acelerador, ajuste se necessário.

NOTA: Se não conseguir o ajuste correto, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

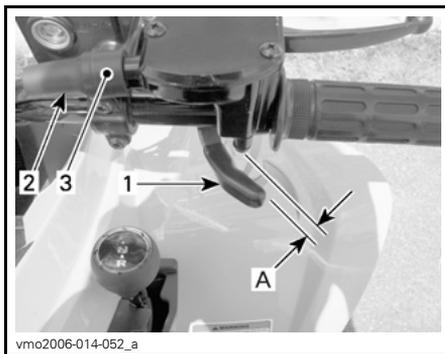
A folga normal do acelerador é de 1 mm a 3 mm.

NOTA: Meça a folga livre na ponta da alavanca do acelerador.

Para ajustar o cabo, puxe o protetor de borracha para trás para expor o ajuste do cabo do acelerador.

Desaperte a contraporca e gire o ajuste para obter a folga correta da alavanca do acelerador.

Aperte a contraporca e reinstale o protetor.



AJUSTE DA FOLGA LIVRE DA ALAVANCA DO ACELERADOR

1. Alavanca do acelerador
 2. Protetor
 3. Ajuste do cabo
- A. 1 mm a 3 mm

Com a alavanca de câmbio colocada em NEUTRO, dê partida no motor.

Verifique se o cabo do acelerador está ajustado corretamente virando o guidão todo à direita e depois todo à esquerda. Se a rotação do motor aumentar, reajuste a folga livre da alavanca do acelerador.

Certifique-se que o cabo do acelerador esteja encaminhado corretamente sem dobrar em qualquer coisa quando o guidão é virado.

Vela de Ignição

Remoção da vela de ignição

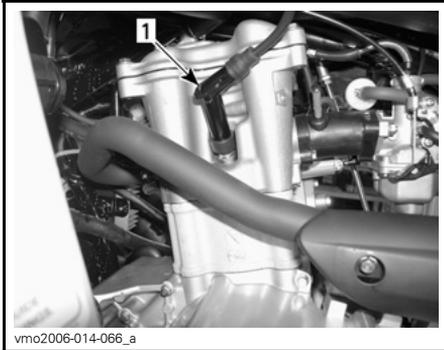
⚠ CUIDADO Se usar ar comprimido, vista sempre óculos de proteção.

Desconecte o cabo da vela.

Desparafuse a vela de ignição uma volta.

Limpe a vela de ignição e o cabeçote do cilindro com ar comprimido, se possível.

Desparafuse a vela totalmente e retire-a do motor.



vmo2006-014-066_a

LADO ESQUERDO DO MOTOR

1. Vela

Instalação da vela de ignição

Antes de instalar, certifique-se que a superfície de contato entre o cabeçote do cilindro e a vela esteja livre de sujeira.

Usando um calibre de lâminas, defina a folga da vela de ignição para 0,8 mm.

Aplique um lubrificante anticorrosivo nas roscas da vela para evitar engripar.

Parafuse a vela no cabeçote do cilindro com a mão e depois aperte usando um torquímetro e uma chave apropriada.

Aperte as velas de ignição com um torque de $11 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 1,1 \text{ N}\cdot\text{m}$.

Bateria

Para acessar a bateria, remova o assento.

Manutenção da bateria

! **CUIDADO** Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Chumbo-ácida regulada por válvula). É uma bateria do tipo sem manutenção, sem necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito.

AVISO Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

Inspeção da bateria

Inspeção o aperto e a limpeza das conexões da bateria.

Inspeção o suporte da bateria.

Remoção da bateria

AVISO Sempre desligue primeiro o cabo PRETO (-) da bateria.

Desligue o cabo PRETO (-).

Desligue o cabo VERMELHO (+).

Retire a cinta de fixação.

Remova a bateria do veículo.

Limpeza da bateria

Limpe a bateria, sua cobertura, os cabos e terminais usando uma solução de bicarbonato de sódio e água.

Remova a corrosão dos terminais dos cabos e dos bornes da bateria com uma escova de aço dura. A parte superior da bateria deve ser limpa usando uma escova macia e qualquer detergente ou solução de bicarbonato de sódio.

Aplique GRAXA DIELETRICA (P/N 293 550 004) ou equivalente nos bornes da bateria para proteger contra a oxidação.

Instalação da bateria

Reinstale a bateria no veículo.

AVISO Sempre ligue primeiro o cabo VERMELHO (+) e depois o cabo PRETO (-).

Fusíveis

O sistema elétrico é protegido por fusíveis.

Se um fusível estiver aberto (ou queimado), substitua-o por um de mesma capacidade.

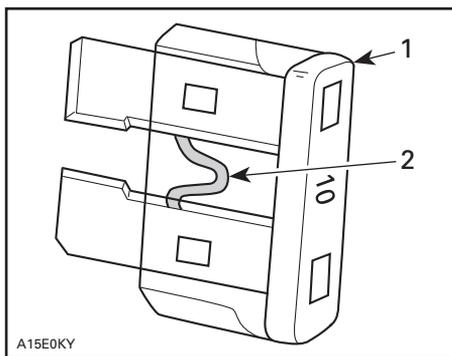
AVISO Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves a componentes do sistema elétrico.

Os fusíveis estão localizados sob o assento no compartimento de manutenção. Remova o assento para acessar o porta-fusível.



1. Porta-fusível

Para remover o fusível, retire o grampo e remova a tampa do porta-fusível, em seguida, puxe-o para fora. Verifique se o filamento está queimado.



1. Dimensões
2. Verifique se está queimado

NOTA: A capacidade do fusível e o circuito que ele protege estão ilustrados na tampa do porta-fusíveis.

Luzes

Faróis

Substituição da lâmpada do farol

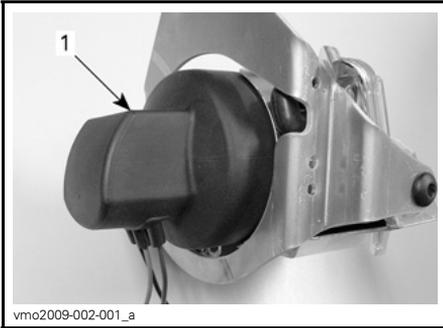
AVISO Nunca toque no vidro de uma lâmpada alógena com os dedos, isso reduz a sua vida útil. Se o bulbo for tocado, limpe-o usando álcool isopropílico, ele não deixará resíduo no bulbo.

NOTA: Nas ilustrações abaixo, o alojamento do farol dianteiro é mostrado fora do veículo para facilitar a compreensão.

Para substituir uma lâmpada do farol, faça o seguinte.

Garanta que a chave da ignição esteja em OFF (desl.).

Retire o protetor de borracha do alojamento do farol.

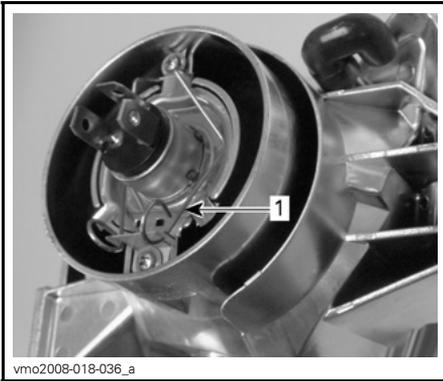


TÍPICA

1. Protetor de borracha

Desligue o conector do farol.

Empurre as pontas redondas da presilha de retenção para a frente e depois para fora para soltar a lâmpada.



TÍPICA

1. Presilha de retenção

Levante e segure a presilha de retenção e remova a lâmpada.



TÍPICA

Instale a nova lâmpada, não toque no vidro da nova lâmpada com os dedos desprotegidos.

Verifique o funcionamento das luzes depois da substituição da lâmpada.

Reinstale corretamente as peças removidas na ordem inversa.

Ajuste da direção do fecho do farol

Para ajustar o fecho do farol, faça o seguinte.

Desaperte os parafusos mostrados na ilustração a seguir, mas não os remova.



1. Parafusos a serem soltos

Ajuste o ângulo do alojamento do farol dianteiro manualmente.

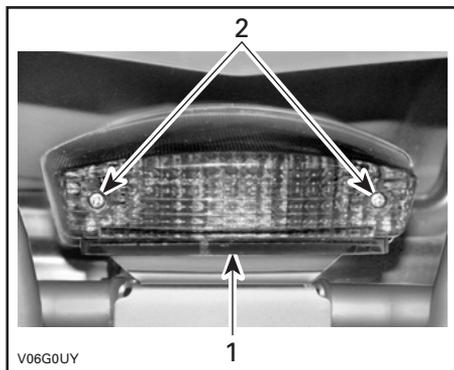
Regule os dois faróis uniformemente.

Aperte os parafusos quando obtiver o ajuste adequado.

Substituição da lâmpada da lanterna traseira

Garanta que a chave da ignição esteja em OFF (desl.).

Desaperte os parafusos da lente e a remova para expor a lâmpada.



1. Lente
2. Parafusos

Empurre a lâmpada para dentro girando-a no sentido anti-horário para soltá-la do soquete.

Instale a nova lâmpada empurrando-a para dentro e girando-a no sentido horário para prendê-la no soquete.

Verifique o funcionamento das luzes depois da substituição da lâmpada.

Reinstale a lente.

Corrente de transmissão e polias dentadas

AVISO Verifique se o ajuste e a lubrificação da corrente de transmissão estão corretos cada vez que usar o veículo.

! CUIDADO Garanta que o motor esteja OFF (desligado) e o freio de estacionamento engatado antes de verificar, ajustar ou lubrificar a corrente de transmissão.

AVISO Nunca opere este veículo com a corrente de transmissão muito folgada ou muito esticada, pois podem ocorrer danos sérios aos componentes da transmissão.

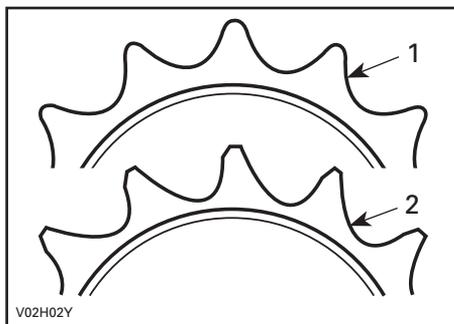
Inspecção da corrente de transmissão e polia dentada

Este veículo está equipado com pinos e roletes com lubrificação permanente selados por O-ring. Antes de usar o veículo, inspecione sempre a corrente de transmissão.

Verifique a folga livre da corrente de transmissão e ajuste se necessário.

Verifique se existem O-rings ou roletes faltantes ou danificados.

Verifique se existe distorção, desgaste excessivo ou outros danos no eixo e pino da polia dentada.



1. Bom
2. Substituir

AVISO Substitua a corrente e as polias dentadas em conjunto para evitar um desgaste rápido de ambas. Instale um novo anel de retenção sempre que remover a polia dentada do motor.

Lubrificação da corrente de transmissão

AVISO Nunca lave a corrente com um lavador de alta pressão ou gasolina. Isso resultará em danos aos O-rings, causando o desgaste prematuro e falha da corrente de transmissão.

Limpe as superfícies laterais da corrente usando um pano seco.

NOTA: Não escove a corrente.

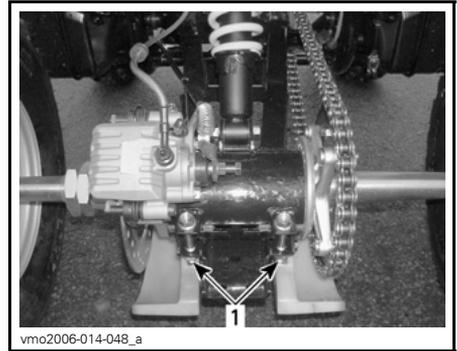
Lubrifique apenas com um lubrificante aprovado para corrente com O-ring. Outros lubrificantes comerciais para correntes podem conter solventes que poderiam danificar os O-rings.

Ajuste da corrente de transmissão

NOTA: Ajuste a corrente de transmissão com o piloto (ou um peso equivalente) sobre o veículo.

Escolha uma superfície nivelada e coloque a alavanca de câmbio em NEUTRO.

Desaperte os parafusos de travamento do tensor da corrente.

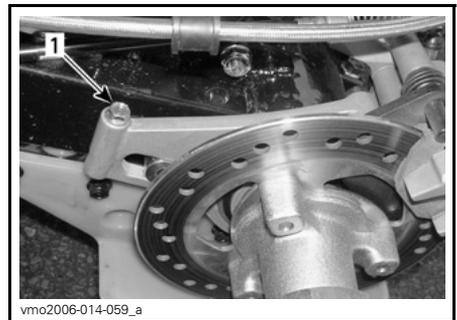


vmo2006-014-048_a

TÍPICA

1. Parafusos de travamento do tensor da corrente

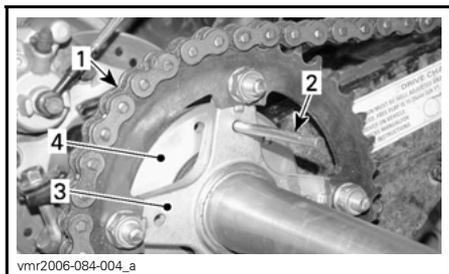
Desaperte o parafuso do suporte da pinça.



vmo2006-014-059_a

1. Parafuso do suporte da pinça

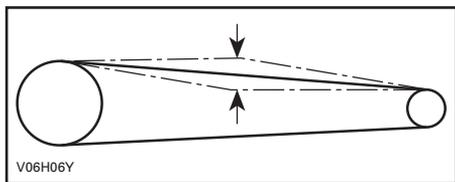
Insira a chave de ajuste no tensor da corrente passando pelo cubo da polia dentada.



1. Corrente de transmissão
2. Chave de ajuste
3. Cubo da polia dentada
4. Tensor da corrente

Ajuste a deflexão da corrente movendo o veículo lentamente para a frente e para trás.

A deflexão no topo da corrente deve estar entre 15 mm e 25 mm.



DEFLEXÃO DA CORRENTE DE TRANSMISSÃO ENTRE 15 MM E 25 MM

Aperte os parafusos de travamento do tensor da corrente com $62 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 6 \text{ N}\cdot\text{m}$ e o parafuso do suporte da pinça com $12 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 1,2 \text{ N}\cdot\text{m}$.

AVISO Nunca opere este veículo com a corrente de transmissão muito folgada ou muito esticada, pois podem ocorrer danos sérios aos componentes da transmissão.

Quando o ajuste estiver terminado, repita o procedimento acima para verificar a deflexão várias vezes em pontos diferentes da corrente.

Pneus e rodas

Pressão dos pneus

⚠ ADVERTÊNCIA

A pressão dos pneus afeta a manobrabilidade e a estabilidade do veículo. Uma pressão baixa pode fazer com que o pneu esvazie e rode no aro. Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada. Como os pneus são de baixa pressão, deve ser usada uma bomba manual.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem frios antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Verifique novamente a pressão se uma destas condições tiver mudado.

Para sua conveniência, o kit de ferramentas inclui um manômetro.

PRESSÃO DOS PNEUS

ATÉ 150 kg de carga	FRONTAL/TRASEIRO	
	MÁX.	34 kPa
MÍN.	26 kPa	

Embora os pneus sejam projetados especificamente para uso fora de estrada, eles ainda podem furar. Portanto, recomenda-se levar uma bomba de encher pneu e um kit de reparos.

Estado dos pneus e rodas

Verifique danos e desgaste nos pneus. Substitua se necessário.

Não faça rodízio dos pneus. Os pneus dianteiros e traseiros têm tamanho diferente. Os pneus são direcionais e

sua rotação deve ser mantida em uma direção específica para operar adequadamente.

Periodicamente as porcas das rodas devem ser removidas para aplicação de lubrificante anticorrosivo nos parafusos, para facilitar a remoção. Isso é particularmente importante quando o veículo for usado em ambiente de água salgada ou na lama.

Retire uma porca por vez, lubrifique-a, depois instale e reaperte com $50 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 5 \text{ N}\cdot\text{m}$.

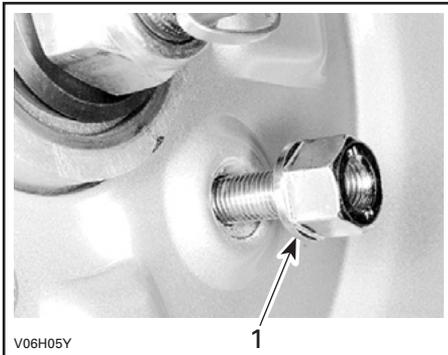
Remoção e instalação das rodas

Desaperte um pouco as porcas e levante o veículo.

Coloque um suporte sob o veículo.

Remova as porcas e tire a roda.

Na instalação é recomendável aplicar lubrificante anticorrosivo na rosca dos parafusos. Aperte as porcas com cuidado em sequência cruzada e depois aplique um torque final de $50 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 5 \text{ N}\cdot\text{m}$.



TÍPICA

1. Lado cônico da porca

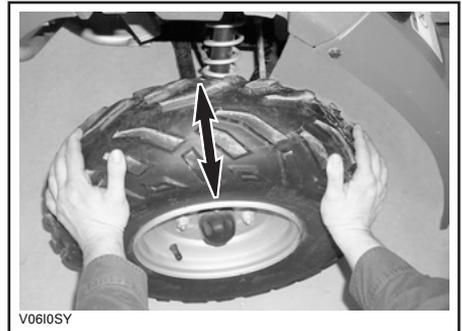
TORQUE DE APERTO DAS PORCAS	
Frontal e traseira	$50 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 5 \text{ N}\cdot\text{m}$

AVISO Use sempre as porcas de roda recomendadas. Usar uma porca diferente poderia danificar o aro.

Rolamento da roda

Estado do rolamento da roda

Empurre e puxe cada roda para verificar se há jogo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am se sentir qualquer jogo.



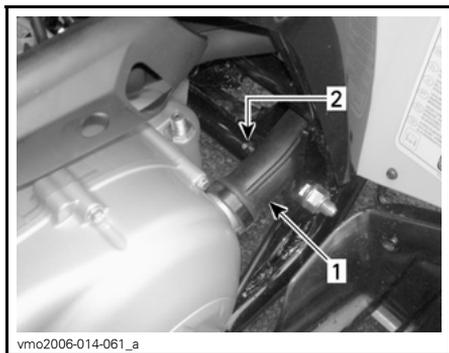
TÍPICA

Suspensão

Lubrificação da suspensão

Braço oscilante

Lubrifique os pivôs do braço oscilante. Use GRAXA SINTÉTICA PARA SUSPENSÃO (P/N 293 550 033) ou equivalente.



LADO ESQUERDO DO VEÍCULO

1. Duto da CVT
2. Conexão de engraxamento

Inspecção da suspensão

Amortecedores

Inspecione vazamentos de óleo e o aperto das fixações dos amortecedores. Caso necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Braço oscilante

Verifique se há distorção, trincas ou entortados no braço oscilante. Visite uma concessionária autorizada Can-Am caso detecte algum problema.

Braços triangulares

Verifique se há trincas, entortados ou outros danos aos braços triangulares. Caso necessário, visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Freios

⚠️ ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operarão na eficiência máxima até após a conclusão do seu amaciamento inicial. Tome cuidado extra.

Fluido de freio recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

AVISO Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes do recomendado nem misture fluidos diferentes para completar o nível.

Nível do fluido de freio

Com o veículo em uma superfície nivelada, verifique o nível do fluido de freio nos reservatórios. Eles devem estar acima da marca de MIN.

Acrescente fluido se necessário. Não encha demais.

Limpe a tampa do reservatório, antes de remover.

AVISO Use apenas fluido de freio DOT 4 proveniente de um frasco fechado. Não use fluido de freio de frascos velhos ou já abertos.

NOTA: Um nível baixo de fluido pode indicar vazamentos ou pastilhas de freios gastas. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Reservatórios do fluido do freio (no Guidão)

Endireite o guidão para garantir que os reservatórios estejam nivelados. Verifique o nível do fluido de freio, os reservatórios estão cheios quando o fluido atinge o topo da janela.

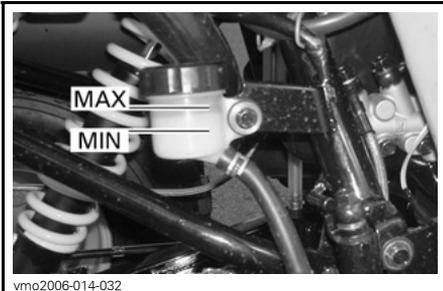
Inspecione visualmente o estado da base da alavanca. Inspecione trincas, desgaste e outros danos. Substitua se estiver danificada.



TÍPICA — RESERVATÓRIO ESQUERDO, DO FLUIDO DO FREIO TRASEIRO

Reservatório do fluido do freio traseiro

Com o veículo em uma superfície plana, o fluido deve estar entre as marcas de nível MÍN. e MÁX.



EMBAIXO DO PARA-LAMA TRASEIRO DIREITO

Troca do fluido de freio

⚠ ADVERTÊNCIA

A troca do fluido de freio deve ser realizada por uma concessionária autorizada Can-Am.

Inspeção dos freios

O sistema de freios é hidráulico e não necessita de ajuste.

Para manter os freios em boas condições de funcionamento, verifique o seguinte:

- Nível do fluido de freio
- Vazamentos de fluido no sistema de freios
- Limpeza dos freios
- Se o freio está mole
- Se há desgaste excessivo e o estado da superfície dos discos de freio
- Se há desgaste, danos ou movimentação nas pastilhas de freio.

LIMITES DE USO	
ESPESSURA DA PASTILHA DE FREIO	2 mm
ESPESSURA DO DISCO DE FREIO	2 mm
EMPENAMENTO MÁXIMO DO DISCO	0,15 mm

Se detectar um problema no sistema de freios, visite sua concessionária autorizada Can-Am.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os reparos e manutenção do sistema de freios devem ser realizados por uma concessionária autorizada Can-Am.

Chassi

Parafusos do chassi

Verifique o estado e o aperto dos parafusos do veículo. Reaperte conforme necessário.

CUIDADOS COM O VEÍCULO

Cuidados após o uso

Se o veículo for usado em um ambiente de água salgada, lave-o com água doce para protegê-lo e aos seus componentes. É altamente recomendável a lubrificação das partes metálicas. Use XPS LUBE (P/N 293 600 016) ou um equivalente. Isso deve ser feito ao final de cada dia de uso.

Quando o veículo é usado na lama, lave-o para protegê-lo e aos seus componentes e para manter as luzes limpas.

AVISO Nunca use um lavador de alta pressão para limpar o veículo. USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode provocar danos mecânicos ou elétricos.

Limpeza e proteção do veículo

Nunca use um lavador de alta pressão para limpar o veículo. USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim). A alta pressão pode provocar danos mecânicos ou elétricos.

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Quando necessário, lave as peças da carroceria usando água quente e um detergente neutro. Aplique uma cera não abrasiva.

AVISO Nunca limpe as peças de plástico com detergente forte, agente desengraxante, solvente de tinta, acetona, etc.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

PREPARAÇÃO PARA SER GUARDADO E PARA PRÉ-TEMPORADA

ADVERTÊNCIA

Solicite que uma concessionária autorizada Can-Am inspecione a integridade do sistema de combustível como especificado no *PLANO DE MANUTENÇÃO*.

Quando um veículo não for usado por um período de quatro meses, a guarda adequada é uma necessidade.

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

Para usar o veículo após ser guardado, é necessária uma preparação. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am sobre os procedimentos adequados.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Os componentes principais do seu veículo (motor e chassi) são identificados por números de série diferentes. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são também solicitados pela concessionária autorizada Can-Am para preencher corretamente as reclamações de garantia. Nenhuma garantia será concedida pela BRP se o número de identificação do motor (E.I.N.) ou o número de identificação do veículo (V.I.N.) for removido, adulterado ou alterado de qualquer forma. Recomenda-se enfaticamente que você tome nota de todos os números de série do seu veículo e os forneça à sua seguradora.

Localização do número de identificação do veículo



MANUFACTURED BY / FABRIQUÉ PAR : SANYANG INDUSTRY CO., LTD

MADE IN/
FABRIQUÉ A :
TAIWAN

MFD. DATE FAB: **12/2003**

MODEL: **1234** ← 1

VIN / NIV:

2BPS1234X2V000123 ← 2

THIS VEHICLE CONFORMS TO ALL APPLICABLE STANDARDS PRESCRIBED UNDER THE CANADIAN MOTOR VEHICLE SAFETY REGULATIONS IN EFFECT ON THE DATE OF MANUFACTURE/CE VEHICULE EST CONFORME À TOUTES LES NORMES QUI LUI SONT APPLICABLES EN VERTU DU RÉGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ DES VÉHICULES AUTOMOBILES DU CANADA EN VIGUEUR À LA DATE DE SA FABRICATION.

704 98 119

vmo2006-014-004_a

TÍPICA

1. Modelo
2. V.I.N. (Número de identificação do veículo)

Localização do número de identificação do motor



vmo2006-014-005_a

A Declaração de Conformidade da CE não é exibida nesta versão do Manual do Proprietário.

Por favor, consulte a versão impressa entregue juntamente com o veículo.

ESPECIFICAÇÕES

MODELO DO VEÍCULO		DS 250
MOTOR		
Tipo	Quatro tempos. Motor com comando único de válvulas no cabeçote, arrefecido por líquido	
Número de cilindros	Cilindro único	
Número de válvulas	4 válvulas com tuchos hidráulicos (ajustáveis)	
Cilindrada	249,4 cm ³	
Diâmetro interno	71 mm	
Curso	63 mm	
Sistema de partida	Motor elétrico de partida	
Taxa de compressão	10,6:1	
Lubrificação	Circulação e aspensão forçadas	
Filtro de ar	Tipo esponja embebida	
TRANSMISSÃO		
Transmissão	Transmissão variável contínua (CVT) Faixa de alta velocidades (F), neutro e ré	
ARREFECIMENTO		
Tipo	Arrefecimento por líquido	
Radiador	Frontal	
CARBURAÇÃO		
Carburador	Tipo	KEHIN PTG-23
Afogador	Afogador variável manual	
Marcha lenta	1.700 ± 100 RPM	

MODELO DO VEÍCULO		DS 250
SISTEMA ELÉTRICO		
Gerador a magneto	Tipo	338 W a 5.000 RPM
Tipo de ignição		CDI (Ignição por descarga capacitiva)
Ponto da ignição		Não ajustável
Vela de ignição	Marca	NGK
	Tipo	CR8E
	Folga	0,8 mm
	Quantidade	1
Bateria	Tipo	Bateria tipo úmida
	Voltagem	12 volts, 10 A•h (Ampere hora)
Sistema de partida		Partida elétrica
Lâmpadas do farol		2 x 35 W
Lâmpada da lanterna traseira		1 x 5/21 W
Luzes indicadoras		1,7 W
Fusíveis	Ventoinha	10 A
	Faróis	15 A
	Outras luzes	15 A
	Fusível principal	30 A
SISTEMA DE TRANSMISSÃO		
Eixo traseiro		Eixo rígido acionado por corrente
SISTEMA DA DIREÇÃO		
Raio de giro		3,5 m em baixa velocidade
SUSPENSÃO		
Dianteira	Tipo	Suspensão independente — braços duplos em A, com 2 amortecedores (a óleo)
	Curso	140 mm
Traseira	Tipo	Braço oscilante rígido, com 1 amortecedor (a óleo)
	Curso	170 mm

ESPECIFICAÇÕES

MODELO DO VEÍCULO		DS 250
PNEUS		
Pressão	Dianteiros	Máxima: 34 kPa Mínima: 26 kPa
	Traseiros	
Tamanho	Dianteiros	22 x 7-10
	Traseiros	20 x 11-9
RODAS		
Tamanho	Dianteiras	AT 10 x 5,5
	Traseiras	AT 9 x 8
Torque da porca da roda		50 N•m ± 5 N•m
FREIOS		
Dianteiros		Hidráulico, 2 discos
Traseiros		Hidráulico, 1 disco
Dispositivo de estacionamento		A alavanca direita do freio inclui um freio de estacionamento
PESO E CAPACIDADE DE CARGA		
Peso seco		195 kg
Carga total permitida		150 kg (inclui o piloto, as demais cargas e acessórios incluídos)
DIMENSÕES		
Comprimento total		183 cm
Largura total		103 cm
Altura total		110,5 cm
Altura do assento		80 cm
Distância entre eixos		118,7 cm
Altura do solo	Centro do veículo	26 cm

MODELO DO VEÍCULO		DS 250
FLUIDOS		
Óleo do motor		No verão, use ÓLEO SEMI SINTÉTICO XPS (PARA VERÃO) (P/N 293 600 121). No inverno, use ÓLEO SINTÉTICO XPS (PARA INVERNO) (P/N 293 600 112). Consulte <i>QUADRO DE VISCOSIDADE DO ÓLEO</i>
Óleo do câmbio		ÓLEO XPS PARA PROTETOR DE CORRENTE (P/N 415 129 500) ou um óleo SAE 75W90 equivalente para protetor de corrente
Líquido de arrefecimento		Mistura Etileno-glicol/água (50% refrigerante, 50% água destilada). Use LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO JÁ PREPARADO DA BRP (P/N 219 700 362) ou um líquido equivalente criado especialmente para motores de alumínio
Combustível	Tipo	Gasolina comum sem chumbo
	Octanagem	Na América do Norte: (87 (R + M)/2) Fora da América do Norte: 92 RON ou superior
Fluido de freio		DOT 4
CAPACIDADES		
Tanque de combustível		12,5 L
Motor		1,2 L (troca de óleo)
Óleo do câmbio		800 ml (troca de óleo)
Líquido de arrefecimento		850 ml (motor e radiador)

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ORIENTAÇÕES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O MOTOR NÃO GIRA

1. A chave da ignição está em OFF (desl.).
 - Coloque o interruptor em ON (lig.).
2. Interruptor de parada de emergência do motor.
 - Certifique-se que o interruptor de parada de emergência do motor está na posição ANDAR.
3. O câmbio não está em NEUTRO.
 - Coloque o câmbio em NEUTRO ou pressione a alavanca de freio.
4. Fusível queimado.
 - Verifique o estado do fusível principal.
5. Bateria fraca ou conexões soltas.
 - Verifique o fusível do sistema de recarga.
 - Verifique o estado das conexões e dos terminais.
 - Solicite a verificação da bateria.
 - Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA

1. Mistura não é rica o suficiente para partir o motor a frio.
 - Verifique o nível do tanque de combustível e o procedimento de partida para um motor frio, particularmente o uso do afogador.
2. Motor afogado (vela de ignição úmida quando removida).
 - Coloque a chave da ignição na posição ON (lig.) garantindo que o afogador não está em uso.
 - Garanta que a alavanca de câmbio esteja em NEUTRO.
 - Acione a alavanca do acelerador até o fim enquanto liga o motor.
 - Assim que o motor pegar solte a alavanca do acelerador. Não acelere o motor ao máximo.
 - **Se o motor ainda não pegar:** limpe a área do chapéu da vela de ignição e remova-o.
 - Remova a vela de ignição, (ferramentas fornecidas no kit de ferramentas), consulte REMOÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO adiante neste guia.
 - Dê partida várias vezes.
 - Instale uma vela nova se possível, ou limpe e seque a vela removida.
 - Ligue o motor como explicado acima. Se o motor continuar a afogar, visite uma concessionária autorizada Can-Am.
 - Certifique-se que não haja combustível no óleo do motor devido ao afogamento, se houver troque o óleo.

O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA (cont.)

- 3. Não entra combustível no motor (vela de ignição seca quando removida).**
 - *Verifique o nível do tanque de combustível, vire a válvula de combustível para ON (aberta) (tente também em RES.). Pode ter ocorrido uma falha na bomba de combustível ou no carburador.*
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
- 4. Vela de ignição/ignição (sem faísca).**
 - *Verifique o estado do fusível principal.*
 - *Remova a vela de ignição do motor e reconecte-a ao chapéu.*
 - *Certifique-se que a chave da ignição esteja em ON (lig.) e o interruptor de parada de emergência do motor na posição RUN (andar).*
 - *Dê partida com a vela de ignição aterrada no motor, longe do furo da vela. Se não aparecer nenhuma faísca, substitua a vela.*
 - *Se o problema persistir, contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
- 5. Compressão do motor.**
 - *Gire o motor, você deve sentir uma pulsação devida ao ciclo de compressão do motor. Se não for sentido nenhum contragolpe, isso sugere uma perda importante de compressão.*
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR

- 1. Vela de ignição suja ou danificada.**
 - *Verifique o item O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA.*
- 2. O combustível não chega ao motor.**
 - *Verifique o item O MOTOR GIRA MAS NÃO PEGA.*
- 3. Regulagens do carburador.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
- 4. O motor está sobreaquecendo.**
 - *Verifique O MOTOR SOBREAQUECE.*
- 5. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.**
 - *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
 - *Verifique se há depósitos no dreno da caixa do filtro de ar.*
 - *Verifique a posição do tubo da tomada de ar.*
- 6. CVT suja ou gasta, incluindo correia.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
- 7. O freio de estacionamento está acionado.**
 - *Desengate o freio de estacionamento.*

FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR (cont.)

8. Regulagem incorreta das válvulas.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

O MOTOR SOBREAQUECE

1. Nível baixo do líquido no sistema de arrefecimento.

- *Verifique LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO em INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO.*

2. Aletas do radiador sujas.

- *Limpe as aletas do radiador, verifique RADIADOR em INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO.*

RETORNO DE CHAMA NO MOTOR

1. Vazamento no sistema de escapamento.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

2. O motor está aquecendo muito.

- *Veja FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR.*

3. Ignição fora de ponto ou existe uma falha no sistema da ignição.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

4. Configuração inadequada do carburador.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

5. Vela de ignição suja/defeituosa/gasta.

- *Limpe/verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Substitua conforme necessário.*

6. Falha no sistema antipoluição.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

O MOTOR FALHA

1. Vela de ignição suja/defeituosa/gasta.

- *Limpe/verifique a vela de ignição e a faixa de temperatura. Substitua conforme necessário.*

2. Água no combustível.

- *Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.*

RUÍDO ANORMAL DO MOTOR

1. Regulagem das válvulas.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

2. Tensor da corrente.

- *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

RUÍDO ANORMAL DO MOTOR (cont.)

- 3. Desgaste da correia dentada.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
- 4. Contaminação da CVT.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

O VEÍCULO NÃO CONSEGUE ATINGIR A VELOCIDADE MÁXIMA

- 1. Motor.**
 - *Veja FALTA DE POTÊNCIA OU ACELERAÇÃO DO MOTOR.*
- 2. Freio de estacionamento.**
 - *Assegure que a trava da alavanca do freio esteja completamente solta.*
- 3. Filtro de ar/caixa entupido ou sujo.**
 - *Verifique o filtro do ar e limpe se necessário.*
 - *Verifique se há depósitos no dreno da caixa do filtro de ar.*
 - *Verifique a posição do tubo da tomada de ar.*
- 4. CVT suja ou gasta, incluindo correia.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

ALAVANCA DE CÂMBIO DURA DE MOVER

- 1. As engrenagens do câmbio estão em uma posição que impede o engate da alavanca do câmbio em outra marcha.**
 - *Balance o veículo para a frente e para trás para mover as engrenagens na transmissão e permitir que a alavanca de câmbio seja movida.*
- 2. A rotação do motor em marcha lenta está muito alta.**
 - *Regule a rotação da marcha lenta. Consulte as ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.*
- 3. CVT suja ou gasta.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*

A ROTAÇÃO AUMENTA, MAS O VEÍCULO NÃO SE MOVE.

- 1. A transmissão está em NEUTRO.**
 - *Coloque a transmissão em À FRENTE ou À RÉ.*
- 2. CVT está com defeito.**
 - *Contate uma concessionária autorizada Can-Am.*
- 3. Água na caixa da CVT.**
 - *Consulte TRANSMISSÃO CVT em INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO.*

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DA BRP EUA E CANADÁ: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus produtos ATV Can-Am 2011 vendidos por concessionárias autorizadas de ATV Can-Am (como adiante definido) nos cinquenta estados dos Estados Unidos e no Canadá, contra defeitos de material ou de fabricação pelo período e sob as condições descritos abaixo. Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) o ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por uma concessionária autorizada BRP no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUNS ESTADOS/PROVÍNCIAS NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE ESTADO PARA ESTADO, OU DE PROVÍNCIA PARA PROVÍNCIA.

O distribuidor, qualquer concessionária da BRP ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;
- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;

- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja uma concessionária autorizada de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário do ATV Can-Am;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS, para proprietários com uso particular ou uso comercial, excetuando que os componentes relativos a emissões instalados em ATVs com certificação EPA e registrados nos EUA são cobertos por 5.000 km ou trinta (30) meses consecutivos, o que ocorrer primeiro, e os componentes relativos a emissão por evaporação são garantidos por vinte e quatro (24) meses consecutivos. Para obter uma lista dos componentes atuais com garantia de emissão, consulte uma concessionária autorizada de ATV Can-Am.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de uma concessionária de ATV Can-Am autorizada a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada (“concessionária de ATV Can-Am”);
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;

- O ATV Can-Am 2011 deve ter passado por um registro de garantia adequado em uma concessionária autorizada de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2011 deve ser comprado no país em que o comprador reside;
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar uma concessionária de serviços BRP dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ela acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar à concessionária autorizada BRP, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais de ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer concessionária autorizada BRP, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) GARANTIAS DE FORNECEDORES

Pode ser fornecido um receptor GPS pela BRP como equipamento de fábrica em certos ATV Can-Am 2011. O receptor GPS está coberto pela garantia limitada emitida pelo fabricante do receptor GPS e não está coberto por esta garantia limitada. Contate os seguintes distribuidores se estiver no Canadá ou o fabricante se estiver nos EUA:

Nos EUA:

Garmin International Inc.

U.S.: 913 397-8200

Ligação gratuita nos EUA: 1 800 800-1020

Website: www.garmin.com

No Canadá (um ou outro):

Raytech Électronique

Tel.: 450 975-1015

Fax: 800 975-0025 / 450 975-0817

Contato: raytech@raytech.qc.ca

Web Site: www.raytech.qc.ca

Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltd

Tel.: 418 835-9279

Fax: 418 835-6681

Contato: naviclub@naviclub.com

Web Site: www.naviclub.com

Seu ATV Can-Am 2011 pode vir originalmente equipado com pneus das marcas Carlisle⁺ ou ITP⁺ para ATV. Os pneus são garantidos separadamente pelos seus fabricantes e não são cobertos por esta garantia limitada. Contate o fabricante ou solicite assistência à sua concessionária autorizada de ATV Can-Am.

Carlisle Tire & Wheel Company

23 Windham Boulevard

Aiken SC 29805

Warranty Information:

EUA: 1 800 260-7959

Canadá: 1 800 265-6155

Quebec: 1 877 997-4999

9) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP seja notificada dessa transferência da seguinte maneira:

1. O proprietário anterior contata a BRP (pelo telefone fornecido abaixo) ou uma concessionária autorizada da BRP, e fornece os dados do novo proprietário; ou
2. A BRP ou uma concessionária autorizada da BRP recebe um comprovante de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade, acompanhado dos dados do novo proprietário.

10) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços da concessionária autorizada.

Se o assunto ainda não tiver sido resolvido, apresente sua reclamação por escrito ou ligue para o número que lhe convier abaixo:

No Canadá:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

CAN-AM ATV

CUSTOMER ASSISTANCE CENTER

75 J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Tel.: 819 566-3366

Nos EUA

BRP US INC.

CAN-AM ATV

CUSTOMER ASSISTANCE CENTER

7575 Bombardier Court

Wausau WI 54401

Tel.: 715 848-4957

* Nos EUA, os produtos são distribuídos e assistidos pela BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

† Carlisle e ITP são marcas comerciais detidas ou licenciadas à Carlisle Tire & Wheel Company.

GARANTIA LIMITADA INTERNACIONAL DA BRP: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2011 vendidos por distribuidores ou concessionárias autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") fora dos cinquenta estados dos Estados Unidos, Canadá e estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV Can-Am.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACESÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DIREITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;

- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;
- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso particular ou comercial.

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido no país ou união de países em que o comprador reside; e
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) dias a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora do país da venda original, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada, sujeita a seus termos e condições, também deverá ser transferida e válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviços. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso website www.brp.com.
2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am para poder resolver o problema.
3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP, escrevendo para os endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate seu Distribuidor/Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso website www.brp.com para obter informações de contato) ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados. TM Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

GARANTIA LIMITADA DA BRP PARA A ÁREA ECONÔMICA EUROPEIA: ATV CAN-AM™ 2011

1) ÂMBITO DA GARANTIA LIMITADA

A Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garante seus ATV Can-Am 2011 novos e não usados vendidos por distribuidores ou concessionárias de ATV Can-Am autorizados pela BRP a distribuir ATVs Can-Am ("Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am") nos estados que sejam membros da Área Econômica Europeia ("AEE") (compreendida pelos estados membros da União Europeia mais a Noruega, Islândia e Liechtenstein) contra defeitos em materiais ou fabricação pelo período e condições descritos abaixo.

Todas as peças e acessórios originais do ATV Can-Am, instalados por um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am no momento da entrega do ATV Can-Am 2011, possuem a mesma garantia do ATV.

Esta garantia limitada será considerada nula e sem efeito se: (1) O ATV for usado para corridas ou outra atividade esportiva, em qualquer época, mesmo por um proprietário anterior; ou (2) o ATV for alterado ou modificado de maneira tal que seu funcionamento, desempenho ou durabilidade sejam prejudicados; (3) ou tenha sido alterado ou modificado para mudar a finalidade a que se destina.

2) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE

ESTA GARANTIA É EXPRESSAMENTE DADA E ACEITA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA. NA MEDIDA EM QUE NÃO PUDEREM SER RENUNCIADAS, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS LIMITAM-SE AO PRAZO DE VALIDADE DAS GARANTIAS EXPRESSAS. OS DANOS ACES- SÓRIOS E CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DA COBERTURA POR ESTA GARANTIA, ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM AS RENÚNCIAS, LIMITAÇÕES E EXCLUSÕES IDENTIFICADAS ACIMA E, PORTANTO, ELAS PODEM NÃO SE APLICAR A VOCÊ. ESTA GARANTIA LHE OUTORGA DI- REITOS ESPECÍFICOS, MAS VOCÊ PODE TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS LEGAIS QUE PODEM VARIAR DE PAÍS PARA PAÍS.

O Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am ou qualquer outra pessoa não tem autorização para fazer qualquer afirmação, dar declaração ou garantia em relação ao produto, que não sejam as contidas nesta garantia limitada e, se feitas, não devem ser exigidas da BRP.

A BRP reserva-se o direito de modificar esta garantia a qualquer momento, ficando claro que tal modificação não alterará as condições de garantia aplicáveis aos produtos vendidos enquanto esta garantia estiver em vigor.

3) EXCLUSÕES – NÃO SÃO GARANTIDOS

O seguinte não é garantido em nenhuma hipótese:

- Desgaste pelo uso normal;

- Itens de manutenção rotineira, regulagens, ajustes;
- Danos causados pela falta de providenciar manutenção e/ou guarda adequada, como descrito no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes da remoção de peças, reparos, atendimento, manutenção, modificações inadequados, ou uso de peças não fabricadas ou aprovadas pela BRP, ou resultantes de reparos feitos por pessoa que não seja um Distribuidor/Concessionária autorizado de serviços de ATV Can-Am;
- Danos causados por maus tratos, uso anormal, negligência ou operação do produto de maneira inconsistente com a operação recomendada descrita no Manual do Proprietário;
- Danos resultantes de acidente, submersão, incêndio, furto, vandalismo ou qualquer caso de força maior;
- Operação com combustíveis, óleos ou lubrificantes que não sejam adequados para o uso no produto (ver Manual do proprietário);
- Danos provocados por ferrugem, corrosão ou exposição às intempéries;
- Danos resultantes de entrada de água ou neve;
- Entrada de água ou neve no motor;
- Danos acessórios ou consequentes, ou danos de qualquer tipo, incluindo entre outros, o rebocamento, armazenamento, despesas com telefone, aluguel, táxi, transtornos, cobertura de seguro, pagamentos de empréstimo, tempo perdido, perda de receita.

4) PERÍODO DE COBERTURA DA GARANTIA

Esta garantia entrará em vigor a partir de (1) da data de entrega ao primeiro consumidor direto ou (2) da data em que o produto for usado pela primeira vez, a que ocorrer primeiro e por um período de:

VINTE E QUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS para uso particular.

SEIS (6) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial ou uso para arrendamento.

O produto é usado comercialmente quando é utilizado em conexão com qualquer trabalho ou emprego que gere renda, durante qualquer parte do período de garantia. O produto também é usado comercialmente quando, em qualquer época do período de garantia, for licenciado para uso comercial;

O reparo ou a substituição de peças ou a realização de serviços segundo esta garantia não estendem a sua validade além da data de validade original.

Note que a duração e qualquer outra modalidade de cobertura da garantia estão sujeitas à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

5) CONDIÇÕES PARA COBERTURA DE GARANTIA

Esta cobertura de garantia é válida somente se todas as condições a seguir forem cumpridas:

- O ATV Can-Am 2011 deve ser adquirido como novo e sem uso pelo seu primeiro proprietário, de um Distribuidor/Concessionária de ATV Can-Am autorizado a distribuir os ATV Can-Am no país em que a venda for efetuada;
- O processo de revisão de entrega especificado pela BRP deve ser concluído e documentado;
- O produto deve ter passado por um registro adequado em um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am;
- O ATV Can-Am 2011 deve ser comprado na AEE; e
- Como indicado no Manual do Proprietário, a manutenção rotineira deve ser realizada nas datas oportunas para manter a cobertura da garantia. A BRP reserva-se o direito de condicionar a cobertura de garantia à comprovação de uma manutenção adequada.

A BRP não cumprirá esta garantia limitada para qualquer proprietário com uso particular ou proprietário com uso comercial, se as condições anteriores não forem atendidas. Essas limitações são necessárias para permitir que a BRP preserve tanto a segurança de seus produtos, como também a de seus consumidores e do público em geral.

6) O QUE FAZER PARA TER A COBERTURA DE GARANTIA

O cliente deve cessar o uso do ATV no surgimento de uma anomalia. O cliente deve notificar um Distribuidor/Concessionária de serviços autorizado de ATV Can-Am dentro de dois (2) meses a partir do aparecimento de um defeito, bem como fornecer a ele acesso e oportunidade razoáveis de reparar o produto. O cliente também deve apresentar ao Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, o comprovante de aquisição do produto e assinar a ordem de reparo/trabalho antes do seu início, para validar o reparo em garantia. Todas as peças substituídas segundo esta garantia limitada tornam-se propriedade da BRP.

Note que o período de notificação está sujeito à legislação aplicável nacional ou local do seu país.

7) O QUE A BRP FARÁ

As obrigações da BRP segundo esta garantia estão limitadas, a seu critério exclusivo, ao reparo das peças consideradas defeituosas pelo uso, manutenção e serviço normais, ou à substituição de tais peças por peças novas originais do ATV Can-Am sem cobrar por elas e pela mão de obra, em qualquer Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, durante o período de cobertura da garantia e nas condições aqui descritas. A responsabilidade da BRP está limitada a fazer os reparos ou substituições de peças necessários. Nenhuma reivindicação de violação da garantia deve ser causa para o cancelamento ou rescisão da venda do ATV Can-Am ao proprietário.

No caso em que seja necessário serviço fora da AEE, o proprietário arcará com a responsabilidade por qualquer encargo adicional devido às práticas e condições locais, tais como, mas não limitados a frete, seguro, impostos, taxas de licença, encargos de importação, e quaisquer e todos os outros encargos financeiros, incluindo aqueles arrecadados pelos governos, estados, territórios e suas agências respectivas.

A BRP reserva-se o direito de melhorar ou modificar os produtos eventualmente, sem assumir qualquer obrigação de modificar produtos já fabricados.

8) TRANSFERÊNCIA

Se a propriedade de um produto for transferida durante o período de cobertura da garantia, esta garantia limitada também deverá ser transferida e será válida durante o período de cobertura restante, desde que a BRP, ou um Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am, receba uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência de propriedade juntamente com os dados do novo proprietário.

9) ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

1. Em caso de uma controvérsia ou litígio em relação a esta garantia limitada, a BRP sugere que você tente resolver o problema com a concessionária de ATV Can-Am. Recomendamos que a questão seja tratada com o proprietário ou gerente de serviço do Distribuidor/Concessionária autorizado de ATV Can-Am. Você encontrará os endereços dos seus Distribuidores/Concessionárias de ATV Can-Am em nosso website www.brp.com.

2. Se for necessária uma assistência maior, deve ser contatado o departamento de serviços do Distribuidor de ATV Can-Am para poder resolver o problema.

3. Se o problema ainda não for resolvido, contate então a BRP nos endereços listados abaixo.

Em países da Europa, Oriente Médio, África, Rússia e da CIS, contate nosso escritório na Europa:

BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: +32-9-218-26-00

Em países escandinavos, contate nosso escritório na Finlândia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: +358 16 3208 111

Nos demais países, contate seu Distribuidor/Concessionária local de ATV Can-Am (visite nosso website www.brp.com para obter informações de contato) ou nosso escritório na América do Norte:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Customer Assistance Center
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* No território coberto por esta garantia limitada, os produtos são distribuídos e assistidos pela Bombardier Recreational Products Inc. ou suas afiliadas.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

™ Marca comercial da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

TERMOS E CONDIÇÕES ADICIONAIS PARA A FRANÇA SOMENTE

Os seguintes termos e condições se aplicam somente a produtos vendidos na França:

O vendedor deve entregar mercadorias conformes com o contrato e ser responsável pelos defeitos existentes antes da entrega. O vendedor deve também ser responsável por defeitos resultantes da embalagem, das instruções de montagem ou da instalação, quando é sua responsabilidade pelo contrato ou se realizada sob sua responsabilidade. Para estar conforme com o contrato, a mercadoria deve:

1. Ser adequada ao uso normal para mercadorias semelhantes a esta e, se aplicável:
 - Corresponder à descrição fornecida pelo vendedor e possuir as qualidades apresentadas ao comprador através de amostra ou modelo;
 - Possuir as qualidades que um comprador possa esperar legitimamente considerando as declarações públicas do vendedor, do fabricante ou de seus representantes, inclusive em propagandas ou rótulos; ou
2. Possuir as características acordadas mutuamente entre as partes ou ser adequada ao uso específico desejado pelo comprador e trazido à atenção do vendedor e aceito por este.

A ação pela falta de conformidade prescreve dois anos após a entrega das mercadorias. O vendedor é responsável pela garantia por defeitos ocultos da mercadoria vendida se tais defeitos ocultos tornarem a mercadoria imprópria ao uso desejado, ou se prejudicarem o seu uso de tal forma que o comprador não teria adquirido a mercadoria ou teria pago um preço menor, caso soubesse. A ação por estes defeitos ocultos deve ser tomada pelo comprador dentro de 2 anos após a descoberta do defeito.

INFORMAÇÕES DE CLIENTES

INFORMAÇÕES SOBRE PRIVACIDADE

A BRP gostaria de informá-lo que os seus dados serão usados para fins relacionados com segurança e garantia. Além disso, a BRP e suas afiliadas podem usar sua lista de clientes para distribuir informações de marketing e promocionais sobre a BRP e seus produtos.

Para exercer seu direito de consultar ou corrigir seus dados ou o de ser removido da lista de endereços para marketing direto, contate a BRP.

Por E-mail: privacyofficer@brp.com

Por correio: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt, QC
Canada,
J0E 2L0

MUDANÇA DE ENDEREÇO/PROPRIEDADE

Se você mudar de endereço ou se for o novo proprietário do ATV, certifique-se de notificar a BRP seja por:

- Enviar um dos cartões de mudança de endereço das páginas seguintes
- Somente na América do Norte: Ligar para 715 848-4957 (EUA) ou 819 566-3366 (Canadá)
- Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.

Em caso de mudança de propriedade, junte uma prova de que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Notificar a BRP, mesmo depois de expirar a garantia limitada é muito importante, pois permite que ela entre em contato com o proprietário do ATV, se necessário, como em casos de recalls de segurança. É responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES ROUBADAS: Se o seu ATV for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pediremos que nos forneça o seu nome, endereço, telefone, o número de identificação do veículo e a data em que foi roubado.

América do Norte

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75 J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke QC J1L 1W3
Canada

Países escandinavos

BRP FINLAND OY
Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi

Outros países do mundo

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland

***Esta página está
propositadamente em branco***

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

MUDANÇA DE ENDEREÇO MUDANÇA DE TITULARIDADE

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo

Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU
PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU
NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº.

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

PAÍS

TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

V00A2F

Nº DO MODELO DO QUADRICICLO. _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO MOTOR (E.I.N.) _____

Proprietário: _____

NOME

Nº

RUA

AP.

CIDADE

ESTADO

CEP

Data da compra _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

Validade da garantia _____

ANO	MÊS	DIA
-----	-----	-----

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA PARA A MARCA DA CONCESSIONÁRIA

Verifique com sua concessionária para garantir que seu veículo tenha sido registrado na BRP.

Ao ler o Manual do Proprietário, lembre-se de:

ADVERTÊNCIA

Indica um risco potencial que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos sérios ou morte.

ADVERTÊNCIA

DIRIGIR ESTE VEÍCULO PODE SER PERIGOSO.

Se você não tomar as devidas precauções, pode ocorrer uma colisão ou capotamento de repente, mesmo durante as manobras de rotina, como em curvas e ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES OU MORTE**:

- **ANTES DE DIRIGIR ESTE VEÍCULO, LEIA ESTE MANUAL DO PROPRIETÁRIO E TODAS AS ETIQUETAS DE SEGURANÇA NO PRODUTO.**
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO SEM TER RECEBIDO AS DEVIDAS INSTRUÇÕES.** Os principiantes devem concluir um curso de treinamento certificado.
- **NUNCA TRANSPORTE UM PASSAGEIRO.** Você aumenta o risco de perder o controle se transportar um passageiro.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM SUPERFÍCIES ASFALTADAS.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo no asfalto.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ESTRADAS PÚBLICAS.** Você pode colidir com outro veículo ao dirigir este veículo em uma estrada pública.
- **USE SEMPRE UM CAPACETE HOMOLOGADO,** proteção para os olhos e vestuário adequado.
- **NUNCA DIRIJA SOB O EFEITO DE ÁLCOOL OU DROGAS.** Diminuem o tempo de reação e prejudicam o discernimento.
- **NUNCA DIRIJA ESTE VEÍCULO EM ALTA VELOCIDADE.** Você aumenta o risco de perder o controle se dirigir este veículo em velocidade muito alta para o terreno, para as condições de visibilidade ou para sua experiência.
- **NUNCA TENDE EMPINAR O VEÍCULO, SALTAR OU EXECUTAR MANOBRAS PERIGOSAS.**

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

DS250

2011

219 701 934